



# HERCULES

**IMPORTANTE**  
**LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO**  
**CONSERVAZIONE PER LA CONSULTAZIONE FUTURA**

## TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI PER L'USO ORIGINALI

**IT**

**BICICLETTE ELETTRICHE**

**Pasero, Alassio**

18-R-0001 | 18-R-0002 | 18-R-0003 | 18-R-0005

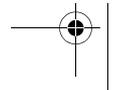
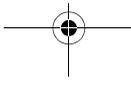
034-11424 • 1.0 • 11.10.2017



## Copyright

© HERCULES GMBH

La trasmissione a terzi e la riproduzione delle presenti istruzioni per l'uso e l'utilizzo o la comunicazione del loro contenuto non sono consentiti salvo nei casi esplicitamente autorizzati. Eventuali trasgressioni saranno perseguite a norma di legge. Tutti i diritti riservati per il caso di registrazione di brevetto, prototipo o modello di utilità.



## Scheda dati

Cognome e nome dell'acquirente:

---

Data di acquisto:

---

Modello:

---

Numero di telaio:

---

Numero di matricola:

---

Peso a vuoto (kg):

---

Dimensione degli pneumatici:

---

Pressione degli pneumatici consigliata (bar)\*: anteriore:  
posteriore:

---

Circonferenza della ruota (mm):

---

Timbro della società e firma:

\* Le pressioni ammesse degli pneumatici sostituiti sono indicate dalle scritte sugli pneumatici stessi e vanno rispettate. Questa pressione degli pneumatici non deve essere superata.

## Dati tecnici

**1** **Dati tecnici****Bicicletta**

<b>Temperatura di trasporto</b>	5 °C ... 25 °C
<b>Temperatura ottimale di trasporto</b>	10 °C ... 15 °C
<b>Temperatura di immagazzinamento</b>	5 °C ... 25 °C
<b>Temperatura ottimale di immagazzinamento</b>	10 °C ... 15 °C
<b>Intervallo di temperatura di funzionamento</b>	5 °C ... 35 °C
<b>Temperatura dell'ambiente di lavoro</b>	15 °C ... 25 °C
<b>Temperatura di ricarica</b>	10 °C ... 30 °C
<b>Potenza utile/sistema</b>	250 W (0,25 kW)
<b>Velocità di disattivazione del sistema di trazione</b>	25 km/h

Tabella 1:

**Dati tecnici della bicicletta****Batteria**

<b>Temperatura di trasporto</b>	5 °C ... 25 °C
<b>Temperatura ottimale di trasporto</b>	10 °C ... 15 °C
<b>Temperatura di immagazzinamento</b>	5 °C ... 25 °C
<b>Temperatura ottimale di immagazzinamento</b>	10 °C ... 15 °C
<b>Temperatura dell'ambiente di ricarica</b>	10 °C ... 30 °C

Tabella 2:

**Dati tecnici della batteria**

## Dati tecnici

**Display**

<b>Batteria interna agli ioni di litio</b>	3,7 V, 240 mAh
<b>Temperatura di immagazzinamento</b>	5 °C ... 25 °C
<b>Temperatura dell'ambiente di ricarica</b>	10 °C ... 30 °C

Tabella 3:

**Dati tecnici del display****Emissioni**

<b>Livello di potenza acustica ponderato A</b>	< 70 dB(A)
<b>Valore totale delle vibrazioni per gli arti superiori</b>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Valore massimo effettivo dell'accelerazione ponderata per l'intero corpo</b>	< 0,5 m/s <sup>2</sup>

Tabella 4:

**Emissioni della bicicletta\***  
I requisiti in materia di protezione secondo la direttiva 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica sono soddisfatti. La bicicletta e il caricabatterie possono essere utilizzati senza restrizioni in zone residenziali.

**Porta USB**

<b>Tensione di ricarica</b>	5 V
<b>Corrente di ricarica</b>	max. 500 mA

Tabella 5:

**Dati tecnici della porta USB****Coppia di serraggio**

<b>Coppia di serraggio del dado dell'asse</b>	35 Nm ... 40 Nm
<b>Coppia di serraggio massima delle viti di bloccaggio del manubrio*</b>	5 Nm ... 7 Nm

Tabella 6:

**Coppie di serraggio**  
\* Salvo diversa indicazione sul componente

## Indice

<b>1</b>	<b>Dati tecnici</b>	<b>2</b>
<b>2</b>	<b>Generalità sulle presenti istruzioni</b>	<b>8</b>
2.1	Azienda produttrice	8
2.2	Leggi, norme e direttive	9
2.3	Altra documentazione valida	10
2.4	Con riserva di modifiche	10
2.5	Lingua	10
2.6	Identificazione	11
2.6.1	Istruzioni per l'uso	11
2.6.2	Bicicletta	11
2.7	Per la propria sicurezza	13
2.7.1	Addestramento, training e servizio assistenza	13
2.7.2	Avvertenze di sicurezza fondamentali	14
2.7.3	Avvisi	14
2.7.4	Simboli di sicurezza	15
2.8	Informazione	15
2.8.1	Istruzioni per le azioni da compiere	15
2.8.2	Informazioni riportate sulla targhetta di identificazione	15
2.8.3	Convenzioni linguistiche	18
2.9	Targhetta di identificazione	20
<b>3</b>	<b>Sicurezza</b>	<b>21</b>
3.1	Requisiti del ciclista	21
3.2	Uso conforme	21
3.2.1	Bicicletta da città e da trekking	22
3.3	Uso improprio	22
3.4	Equipaggiamento di protezione personale	23
3.5	Pericoli per gruppi particolarmente vulnerabili e bisognosi di tutela	23
3.6	Obbligo di diligenza	23
3.6.1	Ciclista	23
3.6.2	Gestore	24
<b>4</b>	<b>Descrizione</b>	<b>25</b>
4.1	Componenti	25
4.2	Manubrio	26
4.3	Ruota e forcella	27
4.3.1	Valvola	27
4.3.2	Sospensione	28
4.4	Sistema frenante	29
4.5	Sistema di trazione elettrica	30

		Indice
4.6	Sistema di trazione	30
4.6.1	Batteria	32
4.6.1.1	Indicatore di funzionamento e dello stato di carica	35
4.6.2	Luce di marcia	35
4.6.3	Display	35
4.6.3.1	Porta USB	36
4.6.3.2	Indicazioni	37
4.6.4	Terminale di comando	40
<b>5</b>	<b>Trasporto, immagazzinamento e montaggio</b>	<b>41</b>
5.1	Trasporto	41
5.2	Immagazzinamento	43
5.2.1	Pausa di funzionamento	43
5.2.1.1	Preparazione della pausa di funzionamento	44
5.2.1.2	Esecuzione della pausa di funzionamento	44
5.3	Montaggio	45
5.3.1	Disimballaggio	45
5.3.2	Componenti forniti	46
5.3.3	Messa in servizio	46
5.3.3.1	Controllo della batteria	48
5.4	Montaggio delle ruote con bloccaggio rapido	49
<b>6</b>	<b>Adattamento della bicicletta al ciclista</b>	<b>50</b>
6.1	Regolazione della sella	50
6.1.1	Individuazione dell'altezza della sella	50
6.1.2	Serraggio del canotto reggisella con il bloccaggio rapido	51
6.1.3	Regolazione della posizione della sella e dell'inclinazione della sella	53
6.2	Regolazione del manubrio	53
6.3	Regolazione di base della sospensione	54
6.3.1	Regolazione della rigidità degli elementi ammortizzanti	54
6.3.1.1	Regolazione della rigidità della forcella ammortizzata in acciaio	54
6.3.1.2	Regolazione della rigidità degli elementi pneumatici ammortizzanti	55
6.3.1.3	Ruota anteriore	55
6.4	Regolazione dell'ampiezza di presa della leva del freno	56
<b>7</b>	<b>Uso</b>	<b>57</b>
7.1	Prima di ogni uso	59
7.2	Uso del cavalletto laterale	61
7.3	Uso del portapacchi	62

## Indice

7.4	Batteria	64
7.4.1	Batteria integrata	66
7.4.1.1	Smontaggio della batteria integrata	66
7.4.1.2	Montaggio della batteria integrata	67
7.4.2	Batteria sul tubo trasversale	67
7.4.2.1	Smontaggio della batteria sul tubo trasversale	67
7.4.2.2	Montaggio della batteria sul tubo trasversale	68
7.4.3	Batteria sul canotto della sella	68
7.4.3.1	Smontaggio della batteria sul canotto della sella	68
7.4.3.2	Montaggio della batteria sul canotto della sella	68
7.4.4	Ricarica della batteria	69
7.4.5	Risveglio della batteria	71
7.5	Sistema di trazione elettrica	72
7.5.1	Attivazione del sistema di trazione	72
7.5.2	Disattivazione del sistema di trazione	72
7.6	Terminale di comando con display	73
7.6.1	Uso della porta USB	73
7.6.2	Smontaggio e rimontaggio del display	73
7.6.3	Utilizzo della funzione di assistenza di spinta	75
7.6.4	Uso della luce di marcia	76
7.6.5	Scelta del grado di pedalata assistita	76
7.6.6	Cambio delle informazioni sul percorso	76
7.6.7	Modifica delle informazioni sul sistema	76
7.7	Cambio	78
7.8	Freni	79
7.8.1	Uso del freno	80
7.9	Bloccaggio della sospensione della ruota anteriore	81
<b>8</b>	<b>Manutenzione preventiva</b>	<b>82</b>
8.1	Pulizia e cura	83
8.1.1	Batteria	83
8.1.2	Display	84
8.1.3	Pulizia accurata e trattamento protettivo	84
8.1.4	Catena	85
8.2	Manutenzione preventiva	86
8.2.1	Ruota	86
8.2.2	Sistema frenante	87
8.2.3	Cavi elettrici e cavi del freno	87
8.2.4	Cambio	87
8.2.5	Porta USB	87
8.2.6	Tensione della catena	88

	Indice
8.3	Ispezione 89
8.4	Correzione e riparazione 90
8.4.1	Solo ricambi originali 90
8.4.2	Bloccaggio rapido della ruota 91
8.4.2.1	Serraggio del bloccaggio rapido 92
8.4.3	Correzione della pressione di gonfiaggio 94
8.4.3.1	Valvola Dunlop 94
8.4.3.2	Valvola Presta 95
8.4.3.3	Valvola Schrader 96
8.4.4	Regolazione del cambio 97
8.4.4.1	Cambio azionato da cavo singolo 97
8.4.5	Compensazione dell'usura della guarnizione del freno 98
8.4.6	Sostituzione dell'illuminazione 98
8.4.7	Regolazione del faro 98
8.4.8	Riparazione eseguita dal rivenditore specializzato 98
8.4.9	Il sistema di trazione elettrica o il display non si avvia 99
8.4.10	Primi rimedi in caso di messaggi di sistema 100
8.4.10.1	Primi rimedi 100
8.4.10.2	Eliminazione dettagliata di guasti 101
8.5	Accessori 102
8.5.1	Seggiolino per bambini 103
8.5.2	Rimorchio della bicicletta 105
<b>9</b>	<b>Riciclaggio e smaltimento 106</b>
<b>10</b>	<b>Dichiarazione di conformità CE 108</b>
<b>12</b>	<b>Indice delle illustrazioni 109</b>
<b>13</b>	<b>Indice analitico 111</b>

Generalità sulle presenti istruzioni

## 2 Generalità sulle presenti istruzioni

Leggere le presenti istruzioni per l'uso prima della messa in servizio della bicicletta, in modo da utilizzare tutte le funzioni in maniera sicura e corretta. Esse non sostituiscono l'addestramento personale effettuato dal rivenditore specializzato HERCULES da cui è stata acquistata la bicicletta. Le istruzioni per l'uso sono parte della bicicletta. Se l'utilizzatore cede la bicicletta a un terzo, deve consegnare al nuovo proprietario anche le istruzioni per l'uso.

Le istruzioni per l'uso si rivolgono sostanzialmente ai ciclisti e ai gestori della bicicletta che sono di solito persone tecnicamente inesperte.



I passaggi di testo rivolti espressamente al personale tecnico (ad esempio ai meccanici di biciclette) sono contrassegnati da un simbolo di utensile blu.

Grazie alla sua formazione professionale in materia e al training, il personale del rivenditore specializzato HERCULES è in grado di riconoscere e di evitare i rischi che possono presentarsi durante la manutenzione ordinaria, la cura e la riparazione della bicicletta. Le informazioni rivolte al personale tecnico non rivestono carattere operativo per le persone tecnicamente inesperte.

### 2.1 Azienda produttrice

L'azienda produttrice della bicicletta è:

HERCULES GMBH  
Longericher Str. 2  
50739 Köln, Germany

Tel.: +49 4471 18735 0  
Fax: +49 4471 18735 29  
E-mail: [info@hercules-bikes.de](mailto:info@hercules-bikes.de)  
Internet: [www.hercules-bikes.de](http://www.hercules-bikes.de)

## 2.2

### Leggi, norme e direttive

Le presenti istruzioni per l'uso soddisfano i requisiti essenziali della:

- direttiva 2006/42/CE, Macchine,
- EN ISO 12100:2010 Sicurezza delle macchine – Principi generali – Valutazione del rischio e riduzione del rischio,
- EN ISO 4210-2:2015, Cicli – Requisiti di sicurezza per biciclette – Parte 2: Requisiti per biciclette da città e da trekking, biciclette da ragazzo, mountain bike e biciclette da corsa,
- EN 15194:2009+A1:2011, Cicli – Biciclette a pedalata assistita da motore elettrico – Biciclette EPAC,
- EN 11243:2016, Cicli – Portapacchi per biciclette – Requisiti e metodi di prova,
- direttiva 2014/30/UE, Compatibilità elettromagnetica,
- EN 82079-1:2012, Preparazione di istruzioni per l'uso – Struttura, contenuto e presentazione – Parte 1: Principi generali e prescrizioni dettagliate e
- EN ISO 17100:2016-05, Servizi di traduzione – Requisiti dei servizi di traduzione.



## Generalità sulle presenti istruzioni

---



### **2.3 Altra documentazione valida**

Le presenti istruzioni per l'uso sono complete solo insieme all'altra documentazione valida.

Per il presente prodotto si applica il seguente documento:

- Istruzioni per l'uso del caricabatterie.

Le ulteriori informazioni non sono valide a tal fine.

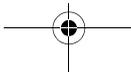
Il rivenditore specializzato HERCULES dispone degli elenchi aggiornati degli accessori e dei ricambi approvati.

### **2.4 Con riserva di modifiche**

Le informazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso sono specifiche tecniche approvate al momento della stampa. Le eventuali modifiche significative compariranno in una nuova edizione delle istruzioni per l'uso.

### **2.5 Lingua**

Le istruzioni per l'uso originali sono state redatte in lingua tedesca. La traduzione non è valida se non corredata dalle istruzioni per l'uso originali.



## Generalità sulle presenti istruzioni

**2.6 Identificazione****2.6.1 Istruzioni per l'uso**

Le presenti istruzioni per l'uso sono stampate a colori e rilegate in una copertina in cartone leggero tramite incollaggio (colla PUR). La HERCULES GMBH declina qualsiasi responsabilità per le copie di qualsiasi genere, ad esempio in bianco e nero o tramite scansione con dispositivi elettronici.

Il numero di identificazione delle presenti istruzioni per l'uso è formato dal numero del documento, dal numero della versione e dalla data di pubblicazione. Esso è riportato sulla copertina e nel piè di pagina.

<b>Numero di identificazione</b>	034-11424_0.1_10.10.2017
----------------------------------	--------------------------

Tabella 7:

**Numero di identificazione delle istruzioni per l'uso**

**2.6.2****Bicicletta**

Le presenti istruzioni per l'uso per biciclette di marca HERCULES riguardano l'*anno di produzione* 2018. Il periodo di pubblicazione si estende da agosto 2017 a giugno 2018. Esse vengono pubblicate ad agosto 2017.

Le istruzioni per l'uso sono parte delle seguenti biciclette:

<b>N. tipo</b>	<b>Modello</b>	<b>Tipo di bicicletta</b>
18-Q-0029	PASERO	Bicicletta da città e da trekking
18-Q-0030	PASERO	Bicicletta da città e da trekking
18-Q-0098	PASERO	Bicicletta da città e da trekking
18-Q-0031	ALASSIO PRO 10	Bicicletta da città e da trekking
18-Q-0032	ALASSIO PRO 10	Bicicletta da città e da trekking

Tabella 8:

**Abbinamento tra numero di matricola, modello e tipo di bicicletta**

## Generalità sulle presenti istruzioni

<i>N. tipo</i>	<i>Modello</i>	<i>Tipo di bicicletta</i>
18-Q-0033	ALASSIO SPORT 9	Bicicletta da città e da trekking
18-Q-0034	ALASSIO SPORT 9	Bicicletta da città e da trekking
18-Q-0035	ALASSIO SPORT 9	Bicicletta da città e da trekking

**Tabella 8:** Abbinamento tra numero di matricola, modello e tipo di bicicletta

## 2.7

### Per la propria sicurezza

Il concetto di sicurezza della bicicletta è costituito da quattro elementi:

- l'addestramento del ciclista o del gestore e la manutenzione ordinaria e la riparazione della bicicletta eseguite dal rivenditore specializzato HERCULES,
- il capitolo Sicurezza generale,
- gli avvisi nelle presenti istruzioni e
- i simboli di sicurezza riportati sulle targhette di identificazione.

### 2.7.1

#### Addestramento, training e servizio assistenza

Il servizio assistenza viene effettuato dal rivenditore specializzato HERCULES da cui è stata acquistata la bicicletta. I suoi dati di contatto sono riportati sull'ultima pagina di copertina e nella scheda dati delle presenti istruzioni per l'uso. Se non è raggiungibile, nel sito [www.hercules-bikes.de](http://www.hercules-bikes.de) sono riportati altri rivenditori specializzati HERCULES che potranno effettuare il servizio assistenza.



Il rivenditore specializzato HERCULES incaricato della riparazione e della manutenzione frequenta regolari corsi di addestramento.

Prima della consegna della bicicletta, il rivenditore specializzato HERCULES da cui è stata acquistata la bicicletta illustra personalmente al ciclista o al gestore della bicicletta le funzioni della bicicletta stessa, in particolare le funzioni elettriche e il corretto utilizzo del caricabatterie.

Ogni ciclista a cui viene consegnata la bicicletta deve ricevere un addestramento sulle funzioni della bicicletta stessa. Le presenti istruzioni per l'uso devono essere consegnate in forma cartacea a ogni ciclista che le deve leggere e rispettare in ogni loro parte.

## Generalità sulle presenti istruzioni

### 2.7.2 Avvertenze di sicurezza fondamentali

Le presenti istruzioni per l'uso contengono un capitolo dedicato alle avvertenze di sicurezza generali [► *Capitolo 3, pagina 21*]. Questo capitolo è riconoscibile dal testo su sfondo grigio.

### 2.7.3 Avvisi

Le situazioni e le azioni pericolose sono contrassegnate da avvisi. Nelle presenti istruzioni per l'uso gli avvisi sono indicati nel modo seguente:

DIDASCALIA	<b>Tipo e fonte del pericolo</b>
	Descrizione del pericolo e delle conseguenze. ► Misure da adottare
	Nelle istruzioni per l'uso compaiono i seguenti pittogrammi e didascalie per indicare avvisi e avvertenze:
 <b>PERICOLO</b>	In caso di mancata osservanza si subiscono lesioni gravi e perfino mortali. Rischio elevato.
 <b>AVVERTENZA</b>	In caso di mancata osservanza si possono subire lesioni gravi e perfino mortali. Rischio medio.
 <b>ATTENZIONE</b>	Si possono subire lesioni di lieve o media gravità. Rischio basso.
 <b>AVVISO</b>	In caso di mancata osservanza si possono verificare danni materiali.

**Tabella 9:** Significato delle didascalie

## Generalità sulle presenti istruzioni

### 2.7.4 Simboli di sicurezza

Sulle targhette di identificazione della bicicletta si fa uso dei seguenti simboli di sicurezza:



Avvertenza generica



Attenersi alle istruzioni per l'uso

Tabella 10:

**Simboli di sicurezza presenti sul prodotto**

## 2.8 Informazione

### 2.8.1 Istruzioni per le azioni da compiere

Le istruzioni per le azioni da compiere sono strutturate secondo lo schema seguente:

- ✓ Condizioni (opzionali)
- ▶ Azione
- ⇒ Risultato dell'azione (opzionale)

### 2.8.2 Informazioni riportate sulla targhetta di identificazione

Oltre agli avvisi, sulle targhette di identificazione dei prodotti sono presenti altre importanti informazioni sulla bicicletta:

## Generalità sulle presenti istruzioni

 <b>1</b>	Solo marcia su strada, marcia fuoristrada e salti non consentiti
 <b>2</b>	Marcia su strada e fuoristrada e salti fino a 15 cm
 <b>3</b>	Marcia fuoristrada su terreno difficile e salti fino a 61 cm
 <b>4</b>	Marcia fuoristrada su terreno difficile e salti fino a 122 cm
 <b>5</b>	Marcia fuoristrada su terreno estremamente accidentato

**Tabella 11:**

### Campo d'impiego

	Bicicletta da città e da trekking
	Bicicletta da bambino / ragazzo
	Bicicletta BMX
	Mountain bike
	Bicicletta da corsa
	Bicicletta da trasporto carichi
	Bicicletta pieghevole

**Tabella 12:**

### Tipo di bicicletta

## Generalità sulle presenti istruzioni



Leggere le istruzioni



Raccolta differenziata di dispositivi elettrici ed elettronici



Raccolta differenziata di batterie



Non gettare nel fuoco (non bruciare)



Non gettare nell'acqua (non immergere in acqua)



Dispositivo di classe di protezione II



Utilizzare solo al coperto



Fusibile (fusibile del dispositivo)



Conformità UE



Materiale riciclabile

Tabella 13:

Informazioni riportate sulla targhetta di identificazione

## Generalità sulle presenti istruzioni

### 2.8.3

### Convenzioni linguistiche

La bicicletta descritta dalle presenti istruzioni per l'uso può essere equipaggiata con componenti alternativi. L'equipaggiamento della bicicletta è definito dal rispettivo numero di matricola. Laddove necessario, l'avviso *Equipaggiamento alternativo* o *Versione alternativa* richiama l'attenzione sui componenti alternativi in dotazione.

*Equipaggiamento alternativo* descrive componenti supplementari che non sono necessariamente parte di ogni bicicletta descritta dalle presenti istruzioni.

*Versione alternativa* illustra diverse varianti dei componenti, se si differenziano nel loro utilizzo.

Per migliorare la leggibilità si fa uso dei seguenti termini:

Termine	Significato
Istruzioni per l'uso	Istruzioni per l'uso originali o traduzione delle istruzioni per l'uso originali
Bicicletta	Bicicletta a motore elettrico
Motore	Motore di trazione

Tabella 14:

Termini semplificati

---

## Generalità sulle presenti istruzioni

---

Nelle presenti istruzioni per l'uso si adottano le seguenti grafie:

<b>Grafia</b>	<b>Utilizzo</b>
<i>Corsivo</i>	Voci dell'indice analitico
BLOCCATO	Indicazioni sul <i>display</i>
[> <i>Esempio, numerazione delle pagine</i> ]	Rimandi
•	Enumerazioni

---

**Tabella 15:**

**Grafie**

Generalità sulle presenti istruzioni

## 2.9 Targhetta di identificazione

La targhetta di identificazione si trova sul *telaio*. Sulla targhetta di identificazione sono riportate le seguenti informazioni:

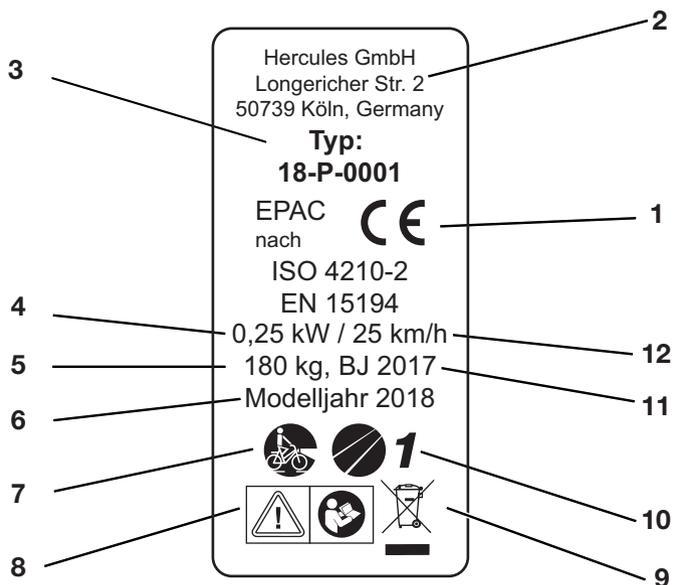


Figura 1:

Targhetta di identificazione, esempio

- 1 Marchio CE
- 2 Azienda produttrice
- 3 Numero di matricola
- 4 Potenza massima erogata
- 5 Peso totale consentito
- 6 Anno di produzione
- 7 *Tipo di bicicletta*
- 8 *Avvertenze di sicurezza*
- 9 *Informazione sullo smaltimento*
- 10 *Campo d'impiego*
- 11 Anno di costruzione
- 12 Velocità di disattivazione del sistema di trazione

### 3

## Sicurezza

#### 3.1

### Requisiti del ciclista

In assenza di requisiti di legge per i conducenti di biciclette a pedalata assistita da motore elettrico, si consiglia un'età minima di 15 anni ed di aver acquisito esperienza nell'uso di biciclette a pedalata non assistita.

Le capacità fisiche e psichiche del ciclista devono essere quelle richieste e sufficienti per condurre una bicicletta a pedalata non assistita.

Se la bicicletta viene usata da un minorenni, oltre a un accurato addestramento da parte o in presenza dei suoi genitori o del suo tutore legale, si deve svolgere una prova di guida per accertare che la bicicletta venga utilizzata conformemente alle presenti istruzioni per l'uso. Stabilire l'idoneità di un minorenni alla guida della bicicletta spetta ai suoi genitori o al suo tutore legale.

#### 3.2

### Uso conforme

La bicicletta deve essere utilizzata solo in uno stato perfettamente funzionante. Alla bicicletta possono essere richieste caratteristiche che si discostano dall'equipaggiamento di serie. Per la circolazione stradale si applicano in parte disposizioni particolari relative alla *luce di marcia*, ai *catarifrangenti* e ad altri componenti.

Si devono rispettare le leggi generali e le disposizioni sulla prevenzione degli infortuni e sulla tutela dell'ambiente vigenti nel paese in cui si usa la bicicletta. Anche tutte le istruzioni per azioni da compiere e le liste di controllo riportate nelle presenti istruzioni per l'uso fanno parte dell'uso conforme.

## Sicurezza

Il montaggio di accessori approvati eseguito da personale tecnico e consentito.

Ogni bicicletta è associata a un *tipo di bicicletta* da cui ne risulta l'uso conforme.

### 3.2.1



#### **Bicicletta da città e da trekking**

Le biciclette da città e da trekking sono progettate e realizzate per il comodo impiego quotidiano su strade e percorsi dal fondo compatto. Sono idonee per la circolazione stradale.

Le biciclette da città e da trekking non sono biciclette sportive. Nell'impiego sportivo la stabilità di marcia e il comfort diminuiscono. Le biciclette da città e da trekking non sono idonee per l'uso fuoristrada.

### 3.3

#### **Uso improprio**

Il mancato rispetto dell'uso conforme comporta il pericolo di lesioni alle persone e di danni materiali. La bicicletta non è adatta per i seguenti usi:

- guida di una bicicletta danneggiata o incompleta,
- passaggio su scale,
- attraversamento di acqua profonda,
- prestito della bicicletta a ciclisti inesperti,
- trasporto di altre persone,
- guida con bagaglio eccessivo,
- guida senza mani,
- passaggio su ghiaccio e neve,
- pulizia scorretta,
- riparazione scorretta,
- guida in condizioni difficili, ad esempio in gare professionistiche e
- guida acrobatica, evoluzioni o piroette.

### 3.4 Equipaggiamento di protezione personale

Si raccomanda di indossare un casco di protezione adatto. Si consiglia inoltre di indossare indumenti attillati e calzature stabili.

### 3.5 Pericoli per gruppi particolarmente vulnerabili e bisognosi di tutela

La batteria e il caricabatterie devono essere tenuti lontani dai bambini.

### 3.6 Obbligo di diligenza

La sicurezza della bicicletta può essere garantita solo adottando tutte le misure necessarie.

#### 3.6.1 Ciclista

Il ciclista:

- si fa addestrare prima del primo uso della bicicletta, chiarisce le domande sulle istruzioni per l'uso con il gestore o con il rivenditore specializzato HERCULES,
- indossa l'equipaggiamento di protezione personale,
- in caso di cessione della bicicletta si assume tutti gli obblighi del gestore.

## Sicurezza

### 3.6.2

#### Gestore

Il gestore è tenuto a osservare il suo obbligo di diligenza, a pianificare le misure e a controllare la loro attuazione.

Il gestore:

- rende disponibili le presenti istruzioni per l'uso al ciclista per tutta la durata dell'uso della bicicletta. Se necessario, traduce le istruzioni per l'uso in una lingua che il ciclista è in grado di capire,
- illustra al ciclista le funzioni della bicicletta prima del primo utilizzo. Solo ciclisti addestrati devono mettersi alla guida della bicicletta,
- illustra al ciclista l'uso conforme e l'utilizzo dell'equipaggiamento di protezione personale,
- incarica soltanto tecnici qualificati della manutenzione ordinaria e della riparazione della bicicletta.

La dichiarazione di conformità CE acclusa alle presenti istruzioni resta valida finché la bicicletta rimane nel suo stato originale. Il gestore che effettua modifiche o aggiunte di rilievo viene considerato azienda produttrice della bicicletta. In questo caso deve dichiarare di nuovo sotto la propria responsabilità la conformità con le direttive CE al fine di:

- rimettere in circolazione la bicicletta,
- applicare il marchio CE e
- non compromettere la sicurezza del lavoro.

## 4 Descrizione

### 4.1 Componenti

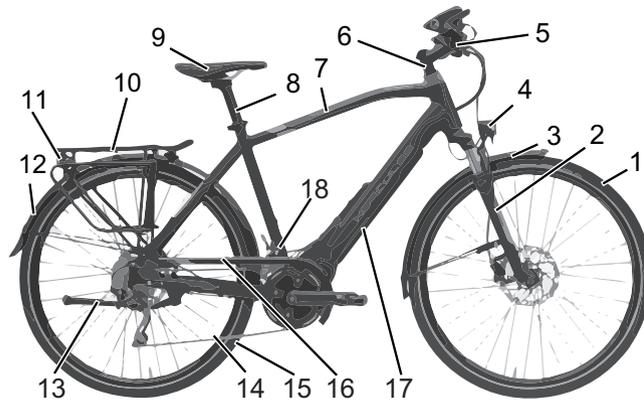


Figura 2:

Vista della bicicletta da destra, esempio Pasero

- 1 *Ruota anteriore*
- 2 *Forcella*
- 3 *Parafango anteriore*
- 4 *Faro*
- 5 *Manubrio*
- 6 *Attacco manubrio*
- 7 *Telaio*
- 8 *Cannotto reggisella*
- 9 *Sella*
- 10 *Portapacchi*
- 11 *Fanale posteriore e catarifrangente*
- 12 *Parafango posteriore*
- 13 *Cavalletto laterale*
- 14 *Catena*
- 15 *Ruota posteriore*
- 16 *Carter della catena*
- 17 *Batteria*
- 18 *Numero di telaio e targhetta di identificazione*

## Descrizione

**4.2 Manubrio**

**Figura 3:** Particolare della bicicletta visto dalla posizione del ciclista, esempio

- |   |  |
|---|--|
| 1 | Leva del freno posteriore  |
| 2 | Campanello   |
| 3 | Faro   |
| 4 | Leva del freno anteriore   |
| 5 | Leva del cambio, deragliatore anteriore                                  |
| 6 | <i>Terminale di comando</i>  |
| 7 | Display  |
| 8 | Bloccaggio della forcella sulla <i>testa della forcella ammortizzata</i> |
| 9 | Leva del cambio, deragliatore posteriore                                 |

## 4.3 Ruota e forcella

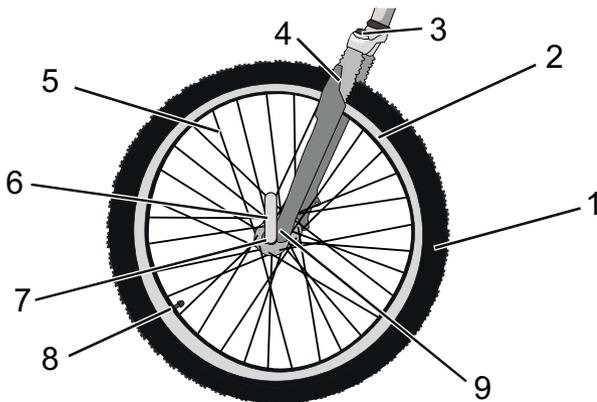


Figura 4:

Componenti della ruota, esempio di ruota anteriore

- |   |   |
|---|---|
| 1 | Pneumatico  |
| 2 | Cerchio   |
| 3 | Testa della forcella ammortizzata con manopola di regolazione |
| 4 | Montante telescopico  |
| 5 | Raggio  |
| 6 | Bloccaggio rapido   |
| 7 | Mozzo   |
| 8 | Valvola   |
| 9 | Forcellino del montante telescopico                           |

### 4.3.1

#### Valvola

Ogni ruota possiede una valvola. Essa serve a gonfiare lo *pneumatico* con aria. Su ogni valvola si trova un cappuccio della valvola. Il cappuccio della valvola avvitato protegge la valvola dalla polvere e dallo sporco.

La bicicletta possiede o una classica *valvola Dunlop* o una *valvola Presta* o una *valvola Schrader*.

## Descrizione

### 4.3.2 Sospensione

La forcella ammortizzata migliora il contatto con il fondo stradale e il comfort grazie alla sospensione.

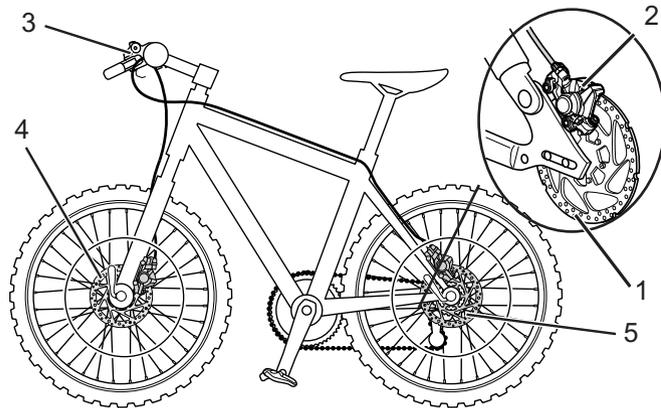


**Figura 5:** Bicicletta senza sospensione (1) e con sospensione (2) nel passaggio su un ostacolo

Con la sospensione, un urto, ad esempio su una pietra che si trova sulla strada, non viene trasmesso direttamente al corpo del ciclista attraverso la forcella, ma viene attenuato dal sistema di sospensione. La forcella ammortizzata si comprime. La compressione può essere bloccata, dopo di che una forcella ammortizzata reagisce come una forcella rigida.

**4.4****Sistema frenante**

La bicicletta è munita di un freno a disco.



**Figura 6:**

**Sistema frenante di una bicicletta con un freno a disco, esempio**

- 1 Disco del freno
- 2 Pinza del freno con guarnizioni del freno
- 3 *Manubrio con leva del freno*
- 4 Disco del freno della ruota anteriore
- 5 Disco del freno della ruota posteriore

In una bicicletta con un freno a disco, il disco del freno è avvitato fisso sul *mozzo* della ruota. Tirando la leva del freno, le guarnizioni del freno vengono premute sul disco del freno e la ruota si arresta.

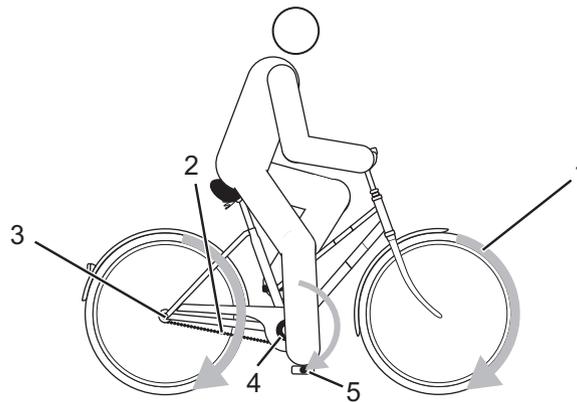
---

**Descrizione**

---

**4.5 Sistema di trazione elettrica****4.6 Sistema di trazione**

La bicicletta viene azionata dalla forza muscolare trasmessa agli ingranaggi della catena. La forza applicata spingendo sui pedali in direzione di marcia aziona il rocchetto anteriore. La catena trasmette la forza al rocchetto posteriore e quindi alla ruota posteriore.

**Figura 7:****Schema del sistema di trazione**

- 1 Direzione di marcia
- 2 Catena
- 3 Rocchetto posteriore
- 4 Rocchetto anteriore
- 5 Pedale

La bicicletta possiede inoltre un sistema di trazione elettrica integrato. Del sistema di trazione elettrica fanno parte fino a 8 componenti:

## Descrizione

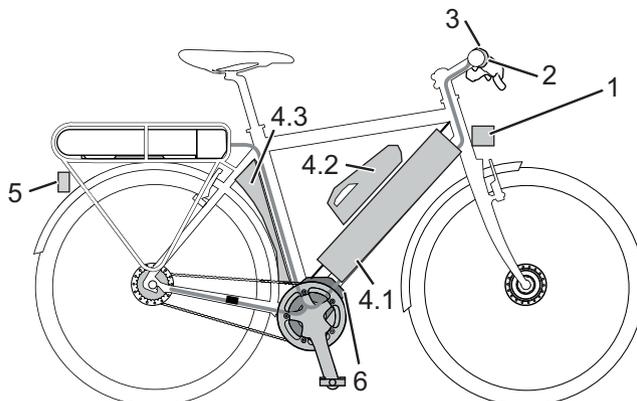


Figura 8:

## Schema del sistema di trazione elettrica

- 1 *Faro*
- 2 *Display*
- 3 *Terminale di comando*
- 4.1 *Batteria integrata*
- 4.2 *Batteria sul tubo trasversale*
- 4.3 *Batteria sul canotto della sella*
- 5 *Fanale posteriore*
- 6 *Motore*
- *Un caricabatterie adatto per la batteria.*

Quando la necessaria forza muscolare applicata dal ciclista spingendo sui pedali supera un determinato valore, il motore si attiva gradualmente supportando la pedalata del ciclista stesso. La forza del motore dipende dal grado di pedalata assistita impostato.

La bicicletta non dispone di un pulsante di stop di emergenza o di arresto di emergenza. Il sistema di trazione può essere disattivato in caso di emergenza togliendo il *display*.

Il motore si spegne automaticamente quando il ciclista non pedala più, se la temperatura è esterna all'intervallo di valori ammesso, in presenza di un sovraccarico o al raggiungimento della velocità di disattivazione del sistema di trazione 25 km/h.

## Descrizione

---

Si può attivare la funzione di assistenza di spinta. Finché il ciclista preme il **pulsante della funzione di assistenza di spinta** sul *manubrio*, la funzione di assistenza di spinta fa avanzare la bicicletta a passo d'uomo. La velocità massima in questa condizione è di 6 km/h. Rilasciando il **pulsante della funzione di assistenza di spinta**, la trazione si arresta.

### 4.6.1

#### Batteria

La batteria agli ioni di litio possiede un sistema di protezione elettronico integrato. Questo sistema è armonizzato con il caricabatterie e la bicicletta. La temperatura della batteria viene sorvegliata continuamente. La batteria è protetta dalla scarica completa, dalla carica eccessiva, dal surriscaldamento e dal cortocircuito. In caso di pericolo la batteria si disattiva automaticamente per mezzo di un circuito di protezione. Anche dopo un prolungato periodo di non utilizzo, la batteria passa allo stato "sleep" per autoprotettersi.

La durata utile della batteria può essere aumentata curandola attentamente e soprattutto immagazzinandola alla temperatura giusta. Anche se curata attentamente lo stato di carica della batteria diminuisce all'aumentare dell'età della batteria stessa. Una durata di esercizio notevolmente ridotta in seguito alla ricarica indica che la batteria è consumata.

## Descrizione

<b>Temperatura di trasporto</b>	5 °C ... 25 °C
<b>Temperatura ottimale di trasporto</b>	10 °C ... 15 °C
<b>Temperatura di immagazzinamento</b>	5 °C ... 25 °C
<b>Temperatura ottimale di immagazzinamento</b>	10 °C ... 15 °C
<b>Temperatura dell'ambiente di ricarica</b>	10 °C ... 30 °C

Tabella 16:

**Dati tecnici della batteria**

La bicicletta possiede una batteria integrata, una batteria sul tubo trasversale o una batteria sul canotto della sella.

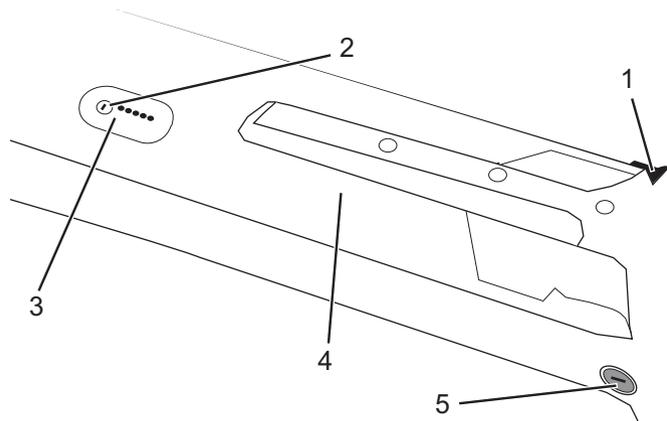
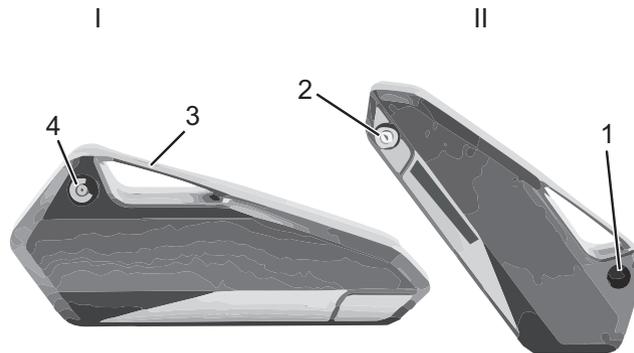


Figura 9:

**Dettagli della batteria integrata**

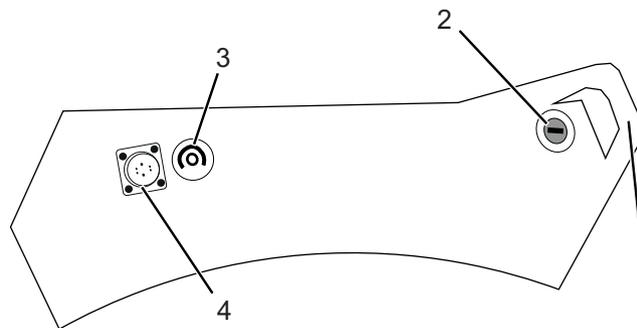
- 1 Fermo di sicurezza
- 2 Interruttore On/Off
- 3 Indicatore di funzionamento e dello stato di carica
- 4 Lato superiore del tubo trasversale
- 5 Serratura della batteria

Descrizione



**Figura 10:** **Dettagli della batteria sul tubo trasversale, vista dal lato destro (I) e dal lato sinistro (II)**

- 1 Connettore della spina di ricarica
- 2 Serratura della batteria
- 3 Impugnatura
- 4 Indicatore di funzionamento e dello stato di carica con pulsante On/Off (batteria)



**Figura 11:** **Dettagli della batteria sul canotto della sella**

- 1 Impugnatura
- 2 Serratura della batteria
- 3 Indicatore di funzionamento e dello stato di carica con pulsante On/Off (batteria)
- 4 Connettore della spina di ricarica

## Descrizione

**4.6.1.1****Indicatore di funzionamento e dello stato di carica**

I cinque LED verdi dell'indicatore di funzionamento e dello stato di carica segnalano lo stato di carica della batteria accesa. Ogni LED corrisponde a circa il 20% dello stato di carica. Lo stato di carica della batteria accesa viene inoltre visualizzato sul *display*.

Se lo stato di carica della batteria è minore del 5%, tutti i LED dell'indicatore di funzionamento e dello stato di carica si spengono. Lo stato di carica continua tuttavia ad essere visualizzato sul *display*.

**4.6.2****Luce di marcia**

Con luce di marcia attivata, il *faro* e il fanale posteriore sono accesi.

**4.6.3****Display**

Il display controlla il sistema di trazione tramite gli elementi di comando e visualizza i dati di marcia.

La batteria della bicicletta alimenta elettricamente il display quando quest'ultimo è montato nel suo supporto e se nella bicicletta è montata una batteria sufficientemente carica e il sistema di trazione è acceso.

<b>Batteria interna agli ioni di litio</b>	3,7 V, 240 mAh
<b>Temperatura di immagazzinamento</b>	5 °C ... 25 °C
<b>Temperatura dell'ambiente di ricarica</b>	10 °C ... 30 °C

Tabella 17:

**Dati tecnici del display**

Il *display* possiede una porta USB.

## Descrizione



Figura 12:

Dettagli del display

### Utilizzo

- 1 Visualizzazione
- 2 Porta USB

Tabella 18:

Struttura generale del display

### 4.6.3.1

#### Porta USB

Una porta USB si trova sotto la copertura di gomma sul bordo inferiore del *display*.

Tensione di ricarica	5 V
Corrente di ricarica	max. 500 mA

Tabella 19:

Dati tecnici della porta USB

**4.6.3.2****Indicazioni**

Il *display* possiede dieci indicatori:

**Figura 13:****Schema degli indicatori sul display****Utilizzo**

- 1 Indicatore delle funzioni
- 2 Grado di pedalata assistita
- 3 Unità di misura della velocità
- 4 Indicatore della potenza erogata dal ciclista
- 5 Simbolo di pericolo
- 6 Simbolo della luce di marcia
- 7 Simbolo della funzione di assistenza di spinta
- 8 Indicatore dello stato di carica della batteria
- 9 Indicatore della potenza erogata dal motore
- 10 Velocità corrente

**Tabella 20:****Elenco degli indicatori sul display**

## Descrizione

### Grado di pedalata assistita

All'aumentare del grado di pedalata assistita scelto, aumenta anche la forza con cui il sistema di trazione assiste il ciclista nella pedalata. Vengono offerti i seguenti gradi di pedalata assistita.

Visualizzazione	Grado di pedalata assistita
	OFF
	1
	2
	3
	4

Tabella 21:

Visualizzazione dei gradi di pedalata assistita

### Velocità corrente

Nelle impostazioni del sistema si può selezionare la visualizzazione della velocità in chilometri all'ora o in miglia all'ora.

### Indicatore delle funzioni

L'indicatore delle funzioni visualizza tre informazioni diverse:

- Informazioni sul percorso,
- impostazioni e dati del sistema e
- messaggi del sistema.

## Descrizione

**Informazione sul percorso**

A seconda della bicicletta, l'indicatore delle funzioni visualizza fino a sette informazioni sul percorso. Si può passare da un'informazione sul percorso all'altra.

Visualizzazione	Funzione
CLOCK	Ora corrente, visualizzazione in hh:mm
TRIP DISTANCE	Distanza percorsa dall'ultimo reset, visualizzazione in chilometri o in miglia
TRIP CALORIES	Calorie consumate dall'ultimo reset, visualizzazione in calorie
TRIP TIME	Tempo trascorso in bicicletta dall'ultimo reset, visualizzazione in hh:mm
AVG. SPEED	Velocità media dall'ultimo reset, visualizzazione in chilometri all'ora o in miglia all'ora
MAX. SPEED	Velocità massima dall'ultimo reset, visualizzazione in chilometri all'ora o in miglia all'ora
TOTAL DISTANCE	Distanza totale percorsa, visualizzazione in chilometri o in miglia
TOTAL TIME	Tempo totale trascorso in bicicletta, visualizzazione in hh:mm

Tabella 22:

**Informazioni sul percorso****Impostazioni e dati del sistema**

Per visualizzare le impostazioni del sistema, il ciclista deve richiamare le impostazioni del sistema. Il ciclista può modificare i valori delle impostazioni del sistema.

Visualizzazione	Funzione
RESET TRIP	Reset di tutti i dati TRIP
RESET ALL	Reset di tutti i dati
<b>Luce:</b>	
AUTO	La luce di marcia si accende e si spegne automaticamente a seconda delle condizioni di illuminazione.
MANUAL	La luce di marcia viene accesa e spenta manualmente.
ALWAYS ON	La luce di marcia è sempre accesa.
DATE	
TIME FORMAT	Visualizza l'ora nel formato a 24 ore o nel formato a 12 ore.
UNITS OF MEASURE	Commutazione tra le unità di misura chilometri e miglia

Tabella 23:

**Impostazioni del sistema modificabili**

## Descrizione

### Messaggio di sistema

Il sistema di trazione si autosorveglia continuamente e segnala gli eventuali guasti codificandoli per mezzo di un numero come messaggio di sistema. A seconda del tipo di guasto, il sistema può anche disattivarsi automaticamente. Una tabella contenente tutti i messaggi del sistema è riportata in appendice.

#### 4.6.4

### Terminale di comando

Il terminale di comando possiede sei pulsanti.

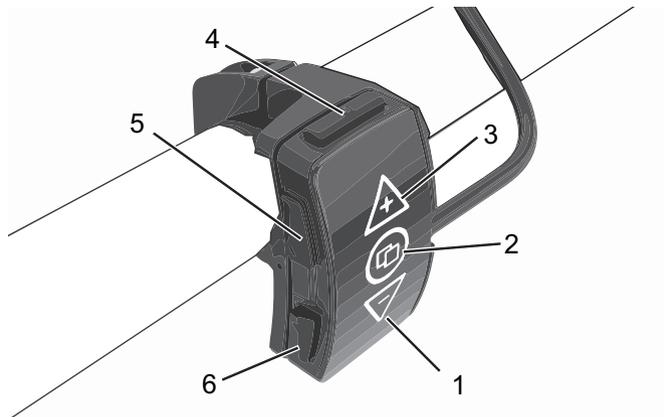


Figura 14:

Schema del terminale di comando

Simbolo	Nome
1 -	Pulsante meno
2	Pulsante info
3 +	Pulsante più
4	Pulsante On/Off
5	Pulsante della luce di marcia
6	Pulsante della funzione di assistenza di spinta

Tabella 24:

Elenco degli elementi del terminale di comando

## 5 Trasporto, immagazzinamento e montaggio

### 5.1 Trasporto



#### Cadute dovute all'attivazione accidentale

In caso di attivazione accidentale del sistema di trazione sussiste il pericolo di lesioni.

- ▶ Togliere la batteria prima di trasportare la bicicletta.



#### Pericolo di incendio e di esplosione dovuto a temperature elevate

Temperature eccessive danneggiano la batteria. La batteria può incendiarsi ed esplodere.

- ▶ Non esporre la batteria all'irraggiamento solare permanente.

#### AVVISO

Se la bicicletta viene trasportata per piano, dalla bicicletta possono fuoriuscire oli e grassi.

Se lo scatolone contenente la bicicletta poggia per piano o per costa, non offre una protezione sufficiente del *telaio* e delle ruote.

- ▶ Trasportare la bicicletta solo in posizione verticale.

#### AVVISO

I sistemi di portabiciclette nei quali la bicicletta viene fissata capovolta per il *manubrio* o il *telaio* generano durante il trasporto forze non ammesse sui componenti. Ne potrebbe risultare la rottura dei componenti portanti.

- ▶ Non utilizzare sistemi di portabiciclette nei quali la bicicletta viene fissata capovolta per il *manubrio* o il *telaio*.

## Trasporto, immagazzinamento e montaggio

---

- ▶ Per il trasporto considerare il peso della bicicletta in assetto di marcia.
- ▶ Prima del trasporto rimuovere il *display* e la batteria dalla bicicletta.
- ▶ Proteggere i componenti e i connettori elettrici della bicicletta dagli agenti atmosferici con rivestimenti di protezione adatti.
- ▶ Rimuovere gli accessori, ad esempio le borracce, prima del trasporto della bicicletta.
- ▶ Per il trasporto con un'autovettura deve utilizzare un sistema di portabiciclette adatto.



---

Il rivenditore specializzato HERCULES offre la sua consulenza per la scelta e l'utilizzo sicuro di un sistema di portabiciclette adatto.

---

- ▶ Trasportare la bicicletta in un ambiente asciutto, pulito e protetto dall'irraggiamento solare diretto.



---

Per spedire la bicicletta si consiglia di incaricare il rivenditore specializzato HERCULES dello smontaggio dei componenti e dell'imballaggio della bicicletta.

---

## Trasporto, immagazzinamento e montaggio

**5.2 Immagazzinamento****Pericolo di incendio e di esplosione dovuto a temperature elevate**

Temperature eccessive danneggiano la batteria. La batteria può incendiarsi ed esplodere.

- ▶ Non esporre la batteria all'irraggiamento solare permanente.

**AVVISO**

Se la bicicletta viene trasportata per piano, dalla bicicletta possono fuoriuscire oli e grassi.

Se lo scatolone contenente la bicicletta poggia per piano o per costa, non offre una protezione sufficiente del telaio e delle ruote.

- ▶ Immagazzinare la bicicletta solo in posizione verticale.

✓ Immagazzinare la bicicletta, la batteria e il caricabatterie in un ambiente asciutto e pulito.

Temperatura di immagazzinamento	5 °C ... 25 °C
Temperatura ottimale di immagazzinamento	10 °C ... 15 °C

Tabella 25:

Temperatura di immagazzinamento della batteria, della bicicletta e del caricabatterie

**5.2.1 Pausa di funzionamento****AVVISO**

La batteria si scarica dopo un determinato periodo di non utilizzo. La batteria potrebbe subire danni.

- ▶ La batteria deve essere ricaricata ogni 8 settimane.

**AVVISO**

Se resta collegata continuamente al caricabatterie, la batteria potrebbe subire danni.

- ▶ Non lasciare la batteria continuamente collegata al caricabatterie.

Prima di metterla fuori servizio, ad esempio d'inverno, per più di quattro settimane, la bicicletta deve essere preparata per la pausa di funzionamento.

## Trasporto, immagazzinamento e montaggio

---

### 5.2.1.1

#### Preparazione della pausa di funzionamento

- ✓ Rimuovere la batteria dalla bicicletta.
- ✓ Ricaricare la batteria fino a circa il 60% (tre o quattro LED dell'indicatore dello stato di carica accesi).
- ✓ Pulire la bicicletta con un panno leggermente umido e proteggerla con cera spray. Non applicare la cera sulle superfici di attrito del freno.
- ✓ Prima di lunghi periodi di fermo è consigliabile far eseguire un'ispezione, un'accurata pulizia e un trattamento protettivo dal rivenditore specializzato HERCULES.

### 5.2.1.2

#### Esecuzione della pausa di funzionamento

- ▶ Immagazzinare la bicicletta, la batteria e il caricabatterie in un ambiente asciutto e pulito.
- ▶ Dopo 8 settimane controllare lo stato di carica della batteria. Se è acceso soltanto un LED dell'indicatore dello stato di carica, ricaricare la batteria fino a circa il 60%.

## Trasporto, immagazzinamento e montaggio

**5.3****Montaggio****Schiacciamenti dovuti all'attivazione accidentale**

In caso di attivazione accidentale del sistema di trazione sussiste il pericolo di lesioni.

- ▶ Togliere la batteria se non è indispensabile per il montaggio.



- ✓ Montare la bicicletta in un ambiente pulito e asciutto.
- ✓ La temperatura dell'ambiente di lavoro deve essere compresa tra 15 °C e 25 °C.

**Temperatura dell'ambiente di lavoro** 15 °C ... 25 °C

Tabella 26:

**Temperatura dell'ambiente di lavoro**

- ✓ L'eventuale cavalletto di montaggio utilizzato deve essere omologato per sostenere un peso di almeno 30 kg.
- ✓ Per ridurre il peso è consigliabile di smontare la batteria dalla bicicletta prima dell'uso del cavalletto di montaggio.
- ✓ Si deve disporre di utensili universali, di una chiave dinamometrica con un campo di lavoro da 5 Nm a 40 Nm e degli utensili speciali raccomandati da HERCULES GMBH.

**5.3.1****Disimballaggio****Lesioni alle mani dovute allo scatolone**

Lo scatolone di trasporto è chiuso da graffe metalliche. Durante il disimballaggio e lo sminuzzamento dell'imballaggio si possono subire punture e lesioni da taglio.

- ▶ Indossare guanti protettivi adatti.
- ▶ Rimuovere le graffe metalliche con una pinza prima di aprire lo scatolone di trasporto.

## Trasporto, immagazzinamento e montaggio

Il materiale di imballaggio è principalmente cartone e pellicola di plastica.

- ▶ Smaltire l'imballaggio a norma di legge.

### 5.3.2

#### Componenti forniti

La bicicletta è stata montata nello stabilimento per eseguire le prove necessarie e quindi smontata per il trasporto.

Componenti forniti:

- bicicletta premontata al 98%,
- ruota anteriore,
- batteria o batterie,
- caricabatterie,
- pedali,
- istruzioni per l'uso.

### 5.3.3

#### Messa in servizio



#### Pericolo di incendio e di esplosione dovuto a un caricabatterie errato

Le batterie ricaricate con un caricabatterie non adatto possono subire danni interni. La conseguenza può essere un incendio o un'esplosione.

- ▶ Ricaricare la batteria solo con il caricabatterie in dotazione.
- ▶ Per evitare confusioni, contrassegnare inequivocabilmente il caricabatterie in dotazione e le presenti istruzioni per l'uso, ad esempio con il *numero di telaio* o il *numero di matricola* della bicicletta.

Poiché richiede utensili speciali e conoscenze tecniche particolari, la prima messa in servizio della bicicletta deve essere eseguita soltanto da personale tecnico qualificato.

## Trasporto, immagazzinamento e montaggio

L'esperienza insegna che una bicicletta invenduta e che dall'aspetto sembra in ordine di marcia viene data ai clienti finali per effettuare giri di prova.

- ▶ Dopo averla montata, portare subito ogni bicicletta in uno stato completamente agibile e pronto all'uso.

Della prima messa in servizio fanno parte i seguenti lavori:

- ▶ Controllare la batteria [▶ *Capitolo 5.3.3.1, pagina 48*].
- ▶ Alla consegna, la batteria è carica solo in parte. Per garantire l'efficienza ottimale, ricaricare completamente la batteria.
- ▶ *Montare le ruote con bloccaggio rapido* e montare i pedali.
- ▶ Portare il *manubrio* e la *sella* in posizione di utilizzo.
- ▶ Controllare la stabilità di tutti i componenti.
- ▶ Controllare tutte le regolazioni e la coppia di serraggio dei dadi degli assi.

**Coppia di serraggio del dado dell'asse**

35 Nm ... 40 Nm

**Tabella 27:**

**Coppia di serraggio del dado dell'asse**

- ▶ Controllare la posa corretta dell'intero fascio di cavi:
  - Evitare il contatto del fascio di cavi con le parti mobili della bicicletta.
  - I percorsi delle linee devono essere lisci e privi di spigoli vivi.
  - Le parti mobili non devono esercitare pressione o trazione sul fascio di cavi.
- ▶ Regolare il *faro*.
- ▶ Controllare il corretto funzionamento e l'efficacia del sistema di trazione, dei dispositivi di illuminazione e dei freni.

## Trasporto, immagazzinamento e montaggio

- ▶ Impostare sistema di trazione sulla lingua ufficiale del paese e sul sistema delle unità di misura in uso nel paese.

- ▶ Controllare e, se necessario, aggiornare la versione software del sistema di trazione.

### Vendita della bicicletta

- ▶ Compilare la scheda dati riportata nella prima pagina delle presenti istruzioni per l'uso.

- ▶ Adattare la bicicletta al ciclista.

- ▶ Regolare il *cavalletto laterale* e la *leva del cambio* e mostrare le regolazioni all'acquirente.

- ▶ Illustrare al gestore o al ciclista tutte le funzioni della bicicletta.

### 5.3.3.1

### Controllo della batteria

La batteria deve essere controllata prima di ricaricarla per la prima volta.

- ▶ Premere il *pulsante On/Off (batteria)*.

- ⇒ Se nessuno dei LED dell'indicatore di funzionamento e dello stato di carica è acceso, è possibile che la batteria sia danneggiata.

- ⇒ Se ne è acceso almeno uno, ma non tutti i LED dell'indicatore di funzionamento e dello stato di carica, la batteria può essere ricaricata.

- ▶ Una volta carica, montare la batteria nella bicicletta.

- ⇒ Confermare che la batteria è una batteria Shimano originale o una batteria BMZ.

## Trasporto, immagazzinamento e montaggio

**5.4****Montaggio delle ruote con bloccaggio rapido****Cadute dovute al bloccaggio rapido allentato**

Un bloccaggio rapido difettoso o montato scorrettamente può impigliarsi nel disco del freno e bloccare la ruota. La conseguenza è una caduta.

- ▶ Montare la leva del bloccaggio rapido della ruota anteriore sul lato opposto del disco del freno.

**Cadute dovute al bloccaggio rapido difettoso o montato scorrettamente**

Il disco del freno assume temperature molto elevate. Alcuni componenti del bloccaggio rapido ne possono essere danneggiati. Il bloccaggio rapido si allenta. La conseguenza è una caduta con le conseguenti lesioni.

- ▶ La leva del bloccaggio rapido della ruota anteriore e il disco del freno devono trovarsi di fronte.

**Cadute dovute all'applicazione di una forza di serraggio errata**

Una forza di serraggio eccessiva danneggia il bloccaggio rapido che non svolge più la sua funzione.

Una forza di serraggio insufficiente porta a una trasmissione sfavorevole delle forze. La forcella ammortizzata o il telaio può rompersi. La conseguenza è una caduta con le conseguenti lesioni.

- ▶ Non fissare mai il bloccaggio rapido servendosi di un utensile (ad esempio di un martello o di una pinza).
  - ▶ Utilizzare solo una leva di serraggio con forza di serraggio regolata come prescritto.
- ▶ Aprire la leva di serraggio.
  - ▶ Spingere la leva di serraggio aperta con l'asse della ruota dal lato destro attraverso il mozzo.
  - ▶ A seconda della versione, serrare la ruota e regolare la forza di serraggio.

## Adattamento della bicicletta al ciclista

# 6 Adattamento della bicicletta al ciclista



Il rivenditore specializzato HERCULES controlla tutte le regolazioni di fabbrica e, alla vendita, adatta la regolazione della *sella*, del *manubrio*, della *forcella ammortizzata* e dell'*ammortizzatore a molla* al ciclista.

## 6.1 Regolazione della sella

### 6.1.1 Individuazione dell'altezza della sella



#### Cadute dovute al canotto reggisella regolato su un'altezza eccessiva

Un *cannotto reggisella* regolato su un'altezza eccessiva porta alla rottura del *cannotto reggisella* stesso o del *telaio*. La conseguenza è una caduta con le conseguenti lesioni.

- Estrarre il canotto reggisella dal telaio solo fino al segno indicante la minima profondità di inserimento.

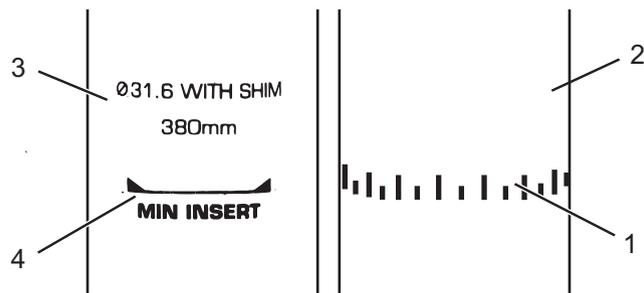


Figura 15:

Particolare dei cannotti reggisella, esempi di segno indicante la minima profondità di inserimento

- 1 Segno III indicante la minima profondità di inserimento
- 2 Cannotto reggisella I

## Adattamento della bicicletta al ciclista

- 3 Cannotto reggisella II
- 4 Segno MIN indicante la minima profondità di inserimento

Sotto l'aspetto ergonomico l'altezza della sella deve essere regolata in modo che il tallone della gamba completamente estesa tocchi il pedale nel punto di altezza minima.

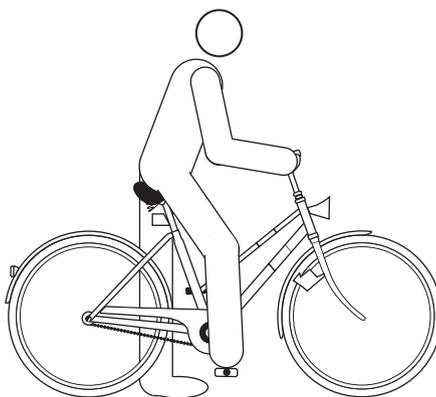


Figura 16:

Rilevamento dell'altezza della sella

### 6.1.2

### Serraggio del cannotto reggisella con il bloccaggio rapido



Il rivenditore specializzato HERCULES mostra al ciclista o al gestore la funzione del bloccaggio rapido.

## Adattamento della bicicletta al ciclista



**Figura 17:** Bloccaggio rapido del canotto reggisella in posizione finale

- 1 Leva di serraggio del canotto reggisella
- 2 Canotto reggisella
- 3 Dado zigrinato

### Serraggio

- ✓ Serrare il *canotto reggisella* solo con bicicletta poggiata a terra sulle ruote.

La *leva di serraggio del canotto reggisella* non reca scritte. Se è aperta o chiusa si riconosce dalla sua posizione.

- Per chiuderla, premere la *leva di serraggio del canotto reggisella* portandola a contatto con il *canotto reggisella* stesso.
- Per aprirla, allontanare la *leva di serraggio del canotto reggisella* dal *canotto reggisella* stesso.

- ▶ Controllare la *forza di serraggio dei bloccaggi rapidi*.

## Adattamento della bicicletta al ciclista

**6.1.3****Regolazione della posizione della sella e dell'inclinazione della sella**

Per modificare la distanza della sella dal manubrio e l'inclinazione della sella sono necessari utensili speciali. Il rivenditore specializzato HERCULES adatta la regolazione della sella al ciclista.

**6.2****Regolazione del manubrio**

- ✓ La regolazione del manubrio deve essere eseguita solo con bicicletta poggiata a terra sulle ruote.
- ▶ Svitare i necessari collegamenti a vite, regolare e serrare le viti di bloccaggio del manubrio applicando la coppia di serraggio massima.

**Coppia di serraggio massima delle viti di bloccaggio del manubrio\***

5 Nm ... 7 Nm

\* Salvo diversa indicazione sul componente

Tabella 28:

**Coppia di serraggio massima della vite di bloccaggio del manubrio**

## Adattamento della bicicletta al ciclista

### 6.3 Regolazione di base della sospensione

L'adattamento qui illustrato è una regolazione di base. Il ciclista può modificare la regolazione di base a seconda del fondo stradale e delle sue preferenze.

- ▶ Si suggerisce di annotarsi la regolazione di base. In questo modo può essere utilizzata come punto di partenza per le successive regolazioni ottimizzate e per avere sicurezza contro modifiche accidentali.

#### 6.3.1 Regolazione della rigidità degli elementi ammortizzanti

##### 6.3.1.1 Regolazione della rigidità della forcella ammortizzata in acciaio



Figura 18:

##### Manopola di regolazione della forcella ammortizzata, esempio

- ✓ Eseguire la regolazione della forcella ammortizzata in acciaio solo con bicicletta poggiata a terra sulle ruote.
- ▶ La manopola di regolazione può trovarsi sotto una copertura di plastica sulla testa del montante telescopico sinistro. Sollevare la copertura di plastica e toglierla.
- ▶ Con la *manopola di regolazione* sulla *testa della forcella ammortizzata* regolare la rigidità della forcella ammortizzata in acciaio. Correggere la rigidità della forcella ammortizzata in acciaio ruotando la *manopola di regolazione* in direzione più o meno.
- ⇒ La regolazione ottimale per il peso del ciclista si ottiene quando il montante telescopico si abbassa di 3 mm sotto il peso del ciclista fermo.
- ▶ Eventualmente riapplicare la copertura di plastica dopo aver regolato la forcella ammortizzata.

## Adattamento della bicicletta al ciclista

### 6.3.1.2

#### Regolazione della rigidità degli elementi pneumatici ammortizzanti

##### AVVISO

La marcia senza pressione di gonfiaggio danneggia irreparabilmente il telaio e gli elementi pneumatici ammortizzanti.

- ▶ Non usare la bicicletta senza pressione di gonfiaggio degli elementi pneumatici ammortizzanti.

##### AVVISO

Con una normale pompa pneumatica non si è in grado di regolare la pressione sull'esatto valore necessario.

- ▶ Utilizzare una speciale pompa per ammortizzatori per correggere la pressione di gonfiaggio.

### 6.3.1.3



Figura 19:

#### Ruota anteriore

- ✓ Eseguire la regolazione della forcella ammortizzata pneumatica solo con bicicletta poggiata a terra sulle ruote.
- ▶ La valvola della forcella si trova sotto una copertura a vite sulla testa del montante telescopico sinistro. Svitare la copertura a vite.

#### Valvola della forcella, esempio

- ▶ In un primo momento regolare la pressione di gonfiaggio basandosi sui valori riportati sulla forcella ammortizzata pneumatica.
- ▶ Regolare l'O-ring presente sui foderi o sui pistoncini sulla minor escursione possibile.
- ▶ Sedersi sulla bicicletta e scendere da essa.
- ▶ Leggere la posizione dell'O-ring che ora si è spostato.

## Adattamento della bicicletta al ciclista

- ⇒ La regolazione ottimale per il peso del ciclista si ottiene quando la posizione rilevata è compresa tra il 20 e il 30%.
- ▶ In caso di regolazione errata, correggere la pressione di gonfiaggio per mezzo della valvola della forcella.
- ▶ Riavvitare la copertura a vite.

### 6.4

#### Regolazione dell'ampiezza di presa della leva del freno

- ▶ Regolare l'ampiezza di presa con la vite a testa zigrinata della leva del freno.
- ⇒ Il ciclista può azionare comodamente la leva del freno.



Figura 20:

Leva del freno (1) con vite a testa zigrinata (2)

## 7 Uso



### Cadute dovute a indumenti larghi

I lacci delle scarpe, le sciarpe e altri indumenti possono impigliarsi nei raggi delle *ruote* e negli *ingranaggi della catena*. La conseguenza può essere una caduta con le conseguenti lesioni.

- ▶ Indossare calzature stabili e indumenti attillati.



### Cadute dovute allo sporco

Lo sporco può disturbare la funzionalità della bicicletta, ad esempio dei freni. La conseguenza può essere una caduta con le conseguenti lesioni.

- ▶ Prima della partenza rimuovere lo sporco più grossolano.



### Cadute dovute alle cattive condizioni stradali

Oggetti non fissi, ad esempio i rami di alberi e cespugli, possono impigliarsi nelle ruote a causare cadute.

- ▶ Attenzione alle condizioni stradali.
- ▶ Ridurre la velocità e frenare per tempo.

### AVVISO

Nella marcia in discesa si possono raggiungere velocità elevate. La bicicletta è progettata e dimensionata solo per un superamento di breve durata della velocità di 25 km/h. Specialmente gli *pneumatici* possono cedere se sottoposti a sollecitazioni permanenti di intensità maggiore.

- ▶ Frenare la bicicletta se si supera la velocità di 25 km/h.

## Uso

### AVVISO

A causa del calore o dell'irraggiamento solare diretto, la *pressione degli pneumatici* può aumentare superando la pressione massima consentita. Lo *pneumatico* ne può riportare danni irreparabili.

- ▶ Non parcheggiare mai la bicicletta al sole.
- ▶ Nelle giornate calde controllare periodicamente la *pressione degli pneumatici* e, se necessario, correggerla.

La bicicletta deve essere utilizzata in un ambiente a temperatura compresa tra 5 °C e 35 °C. All'esterno di questo intervallo di temperatura le prestazioni del sistema di trazione sono ridotte.

**Intervallo di temperatura di funzionamento** 5 °C ... 35 °C

A causa della struttura aperta, l'infiltrazione di umidità può disturbare singole funzioni della bicicletta se la temperatura è minore di zero gradi centigradi.

- ▶ Mantenere la bicicletta sempre asciutta e al riparo dal gelo.



- ▶ Prima di utilizzare la bicicletta a temperature minori di 3 °C, il rivenditore specializzato HERCULES deve preparare la bicicletta per la stagione invernale.

La marcia fuoristrada sottopone le articolazioni delle braccia a forti sollecitazioni. A seconda dello stato del fondo stradale, si consiglia di fare una pausa ogni 30 - 90 minuti.

## 7.1 Prima di ogni uso



### Cadute dovute a danni non riconosciuti

La caduta del ciclista, un incidente o la caduta della sola bicicletta può causare danni difficilmente riconoscibili, ad esempio al sistema frenante, ai bloccaggi rapidi o al *telaio*. La conseguenza può essere una caduta con le conseguenti lesioni.

- ▶ Mettere fuori servizio la bicicletta e incaricare un rivenditore specializzato HERCULES di ispezionarla.



### Cadute dovute all'affaticamento del materiale

In caso di affaticamento del suo materiale, un componente può cedere improvvisamente. La conseguenza può essere una caduta con le conseguenti lesioni.

Mettere fuori servizio la bicicletta non appena i riconoscono sintomi di affaticamento del materiale. Incaricare il rivenditore specializzato HERCULES di verificare la situazione.

- ▶ Incaricare periodicamente il rivenditore specializzato HERCULES di eseguire un'accurata pulizia. Nel corso della pulizia, il rivenditore specializzato HERCULES ispeziona la bicicletta per individuare eventuali sintomi di affaticamento del materiale.

- ▶ Controllare la bicicletta prima di ogni uso.
- ⇒ In caso di divergenze dalla *lista di controllo prima di ogni uso* di anomalie e irregolarità di qualsiasi tipo, non si deve usare la bicicletta prima di averne chiarito la causa.

## Uso

### Lista di controllo prima di ogni uso

<input type="checkbox"/>	Controllare la completezza della bicicletta.
<input type="checkbox"/>	Controllare la pulizia, ad esempio delle luci, del catarifrangente e dei freni.
<input type="checkbox"/>	Controllare la stabilità dei parafanghi, del portapacchi e del carter della catena.
<input type="checkbox"/>	Controllare la concentricità e complanarità della ruota anteriore e posteriore. Ciò è particolarmente importante dopo aver trasportato la bicicletta o averla bloccata con una catena o un lucchetto.
<input type="checkbox"/>	Controllare le valvole la pressione degli pneumatici. Se necessario, correggere prima dell'uso.
<input type="checkbox"/>	Controllare il corretto funzionamento del freno della ruota anteriore e posteriore. A tal fine tirare le leve del freno a bicicletta ferma per verificare che si percepisca la contropressione nella consueta posizione della leva del freno.
<input type="checkbox"/>	Controllare il funzionamento della luce di marcia.
<input type="checkbox"/>	Controllare l'assenza di rumori inconsueti, vibrazioni, odori, alterazioni cromatiche, deformazioni, abrasioni o usura. La loro presenza indica l'affaticamento del materiale.
<input type="checkbox"/>	Prestare attenzione alla percezione di sensazioni anomale in fase di frenata o mentre si pedala o si sterza.
<input type="checkbox"/>	Controllare che tutti i bloccaggi rapidi siano chiusi e si trovino nella loro posizione finale.
<input type="checkbox"/>	In una bicicletta con freno a pattino idraulico controllare che la leva di bloccaggio sia completamente chiusa nella sua posizione finale.

## 7.2

### Uso del cavalletto laterale



#### Cadute dovute al cavalletto laterale abbassato

Il cavalletto laterale non si solleva automaticamente. La marcia con cavalletto laterale abbassato comporta il pericolo di cadere.

- ▶ Prima della marcia sollevare completamente il cavalletto laterale.

#### AVVISO

L'elevata forza peso della bicicletta può far affondare il cavalletto laterale in una superficie molle e la bicicletta può inclinarsi e cadere a terra.

- ▶ Parcheggiare la bicicletta su un terreno solido e piano.
- ▶ L'equilibrio deve essere verificato specialmente se la bicicletta è munita di accessori o è carica.

#### Sollevamento del cavalletto laterale

- ▶ Prima della marcia sollevare completamente il cavalletto laterale con un piede.

#### Parcheggio della bicicletta

- ▶ Prima di parcheggiare abbassare completamente il cavalletto laterale con un piede.
- ▶ Parcheggiare delicatamente la bicicletta e controllarne la stabilità.

Uso

### 7.3 Uso del portapacchi (equipaggiamento alternativo)



#### Cadute dovute al portapacchi carico

Con *portapacchi* carico, il comportamento di marcia della bicicletta cambia, specialmente quello di sterzata e di frenata. Ciò può portare alla perdita del controllo. La conseguenza può essere una caduta con le conseguenti lesioni.

- ▶ Prima di utilizzare la bicicletta in uno spazio pubblico, esercitarsi nell'uso sicuro del *portapacchi* carico.



#### Cadute dovute al bagaglio non messo in sicurezza

Gli oggetti non ben fissati al *portapacchi*, ad esempio cinghie, possono impigliarsi nella ruota posteriore. La conseguenza può essere una caduta con le conseguenti lesioni.

Gli oggetti fissati al portapacchi possono coprire i *catarifrangenti* e la *luce di marcia* della bicicletta. La bicicletta può essere non vista nel traffico stradale. La conseguenza può essere una caduta con le conseguenti lesioni.

- ▶ Fissare sufficientemente gli oggetti messi sul *portapacchi*.
- ▶ Gli oggetti fissati al *portapacchi* non devono coprire i *catarifrangenti*, il *faro* o il *fanale posteriore*.



### Pericolo di schiacciamento delle dita nella molla del portapacchi

La molla del *portapacchi* esercita un'elevata forza di serraggio. Sussiste il pericolo di schiacciarsi le dita.

- ▶ Non far chiudere la molla del portapacchi in modo incontrollato.
- ▶ Nella chiusura della molla del portapacchi prestare attenzione alla posizione delle dita.

### AVVISO

Sul *portapacchi* è indicata la sua portata massima.

- ▶ Non superare in nessun caso il *peso totale* consentito quando si carica la bicicletta.
  - ▶ Non superare in nessun caso la portata massima del portapacchi.
  - ▶ Non modificare il *portapacchi*.
- 
- ▶ Distribuire il bagaglio sul lato sinistro e destro della bicicletta nel modo più equilibrato possibile.
  - ▶ Si consiglia l'utilizzo di borse e di cestelli portaoggetti.

Uso

## 7.4 Batteria



### Pericolo di incendio e di esplosione dovuto a una batteria difettosa

Una batteria danneggiata o difettosa può portare all'avaria del sistema elettronico e alla sicurezza. La tensione residua può causare un cortocircuito. La batteria può incendiarsi ed esplodere.

- ▶ Mettere immediatamente fuori servizio una batteria che presenta danni esterni e non ricaricarla.
- ▶ Se la batteria si deforma o inizia a emettere fumo, mantenersi a distanza, interrompere l'alimentazione elettrica sulla presa di corrente e chiamare subito i vigili del fuoco.
- ▶ Non estinguere l'incendio di una batteria danneggiata con acqua e non portarla a contatto con l'acqua.
- ▶ Dopo una caduta o un urto senza danni esterni all'involucro, mettere fuori servizio e osservare la batteria per almeno 24 ore.
- ▶ Le batterie difettose sono materiali pericolosi. Smaltire le batterie difettose prima possibile.
- ▶ Fino allo smaltimento immagazzinarle in un luogo asciutto. Non immagazzinare mai sostanze infiammabili nello stesso ambiente.
- ▶ Non aprire e non provare a riparare la batteria.



### Pericolo di incendio e di esplosione dovuto a temperature elevate

Temperature eccessive danneggiano la batteria. La batteria può incendiarsi ed esplodere.

- ▶ Non esporre la batteria all'irraggiamento solare permanente.

**Pericolo di incendio e di esplosione dovuto al cortocircuito**

Piccoli oggetti metallici possono cortocircuitare i contatti della batteria. La batteria può incendiarsi ed esplodere.

- ▶ Tenere lontani graffette, viti, monete, chiavi e altri piccoli oggetti metallici e non infilarli nella batteria.

**Ustione chimica della pelle e degli occhi dovuta alla batteria danneggiata**

Da una batteria danneggiata o difettosa possono fuoriuscire liquidi e vapori. Questi possono irritare le vie respiratorie e provocare ustioni.

- ▶ Non venire mai a contatto con i liquidi fuoriusciti.
- ▶ In caso di contatto con gli occhi o di disturbi, recarsi immediatamente da un medico.
- ▶ In caso di contatto con la pelle, lavare immediatamente con acqua.
- ▶ Ventilare bene l'ambiente.

**Pericolo di incendio e di esplosione dovuto all'infiltrazione di acqua**

La batteria è protetta solo contro gli spruzzi d'acqua. L'infiltrazione di acqua può causare un cortocircuito. La batteria può incendiarsi ed esplodere.

- ▶ Non immergere mai la batteria in acqua.
- ▶ Se vi è motivo di supporre che nella batteria si è infiltrata acqua, mettere la batteria fuori servizio.

## Uso

---

### AVVISO

Durante il trasporto o la marcia della bicicletta, la chiave ancora inserita può rompersi o il bloccaggio può aprirsi accidentalmente.

- ▶ Estrarre la chiave della serratura della batteria subito dopo l'uso.
  - ▶ Si consiglia di agganciare la chiave a un portachiavi.
- 

## 7.4.1

### Batteria integrata

- ✓ Prima di smontare o montare la batteria, spegnere la batteria e il sistema di trazione.

### 7.4.1.1

#### Smontaggio della batteria integrata

- ▶ Aprire la serratura della batteria con la chiave.
- ⇒ La batteria integrata è smontata e cade nel fermo di sicurezza.
- ▶ Con una mano sostenere la batteria dal basso. Con l'altra mano premere dall'alto il fermo di sicurezza.
- ⇒ La batteria integrata è completamente sbloccata e cade nella mano.
- ▶ Sfilare la batteria integrata dal telaio.
- ▶ Estrarre la chiave dalla serratura.

#### 7.4.1.2

#### Montaggio della batteria integrata

- ▶ Posizionare la batteria con i contatti in avanti nel supporto inferiore.
- ▶ Sollevare l'altra estremità della batteria integrata finché non viene sostenuta dal fermo di sicurezza.
- ▶ Premere la batteria integrata verso l'alto facendola innestare in modo percettibile.
- ▶ Verificare la stabilità della batteria.
- ▶ Chiudere la serratura della batteria con la chiave per evitare l'apertura della serratura e la caduta della batteria dal supporto.
- ▶ Estrarre la chiave dalla serratura.

#### 7.4.2

#### Batteria sul tubo trasversale

- ✓ Prima di smontare o montare la batteria, spegnere la batteria e il sistema di trazione.

#### 7.4.2.1

#### Smontaggio della batteria sul tubo trasversale

- ▶ Aprire la serratura della batteria con la chiave.
- ▶ Estrarre la chiave dalla serratura.
- ▶ Sollevare la batteria sul tubo trasversale dal supporto superiore.
- ▶ Estrarre la batteria sul tubo trasversale dal supporto superiore.

## Uso

---

### 7.4.2.2

#### **Montaggio della batteria sul tubo trasversale**

- ▶ Collocare la batteria sul tubo trasversale sui contatti del supporto inferiore della batteria.
- ▶ Abbassare la batteria completamente nel supporto superiore.
- ⇒ All'innesto viene emesso un clic.
- ▶ Verificare la stabilità della batteria.

### 7.4.3

#### **Batteria sul canotto della sella**

- ✓ Prima di smontare o montare la batteria, spegnere la batteria e il sistema di trazione.

#### 7.4.3.1

##### **Smontaggio della batteria sul canotto della sella**

- ▶ Aprire la serratura della batteria con la chiave.
- ▶ Estrarre la chiave dalla serratura.
- ▶ Ruotare la batteria sul canotto della sella staccandola dal telaio.
- ▶ Togliere la batteria sul canotto della sella dal telaio afferrandola per l'impugnatura.

#### 7.4.3.2

##### **Montaggio della batteria sul canotto della sella**

- ▶ Collocare la batteria sul canotto della sella nel telaio afferrandola per l'impugnatura.
- ▶ Ruotare la batteria sul canotto della sella inserendola nel telaio.
- ⇒ Il bloccaggio della batteria sul canotto della sella si innesta.
- ▶ Chiudere la serratura della batteria sul canotto della sella con la chiave.
- ▶ Estrarre la chiave dalla serratura.

#### 7.4.4 Ricarica della batteria



##### **Incendio dovuto al surriscaldamento del caricabatterie**

Il caricabatterie si riscalda mentre ricarica la batteria. La conseguenza di un raffreddamento insufficiente può essere un incendio o l'ustione delle mani.

- ▶ Non utilizzare il caricabatterie su una superficie facilmente infiammabile (ad esempio carta, moquette, ecc.).
- ▶ Non coprire il caricabatterie durante il processo di ricarica.



##### **Folgorazione elettrica dovuta all'infiltrazione di acqua**

L'infiltrazione di acqua nel caricabatterie comporta il rischio di folgorazione elettrica.

- ▶ Non ricaricare la batteria all'aperto.



##### **Folgorazione elettrica dovuta al danneggiamento**

Il danneggiamento del caricabatterie, del cavo e del connettore aumenta il rischio di folgorazione elettrica.

- ▶ Prima di ogni uso controllare il caricabatterie, il cavo e il connettore. Non utilizzare un caricabatterie difettoso.
- ▶ La temperatura ambiente durante il processo di ricarica deve avere un valore compreso tra 10 °C e 30 °C.

<b>Temperatura di ricarica</b>	10 °C ... 30 °C
--------------------------------	-----------------

- ✓ Per ricaricarla, la batteria può rimanere montata sulla bicicletta o essere smontata da essa.
- ✓ L'interruzione del processo di ricarica non danneggia la batteria.

## Uso

---

- ▶ Rimuovere la copertura di gomma della batteria.
- ▶ Collegare la spina di rete del caricabatterie a una normale presa elettrica con contatto di terra.

---

<b>Dati di allacciamento</b>	230 V, 50 Hz
------------------------------	--------------

---

- ▶ Collegare il cavo di ricarica al connettore di ricarica della batteria.
- ⇒ Il processo di ricarica si avvia automaticamente.
- ⇒ Durante la ricarica, l'indicatore di funzionamento e dello stato di carica segnala lo stato di carica. Con sistema di trazione attivato, il *display* indica il processo di ricarica.
- ⇒ Il processo di ricarica è terminato quando i LED dell'indicatore di funzionamento e dello stato di carica si spengono.

---

**ATTENZIONE** **Pericolo di incendio e di esplosione dovuto a batterie difettose.** Una batteria danneggiata o difettosa può portare all'avaria del sistema elettronico e alla sicurezza. La tensione residua può causare un cortocircuito. La batteria può incendiarsi ed esplodere. Se la batteria si deforma o inizia a emettere fumo, mantenersi a distanza, interrompere l'alimentazione elettrica sulla presa di corrente e chiamare subito i vigili del fuoco. Non estinguere l'incendio di una batteria danneggiata con acqua e non portarla a contatto con l'acqua.

---

**AVVISO** Se durante il processo di ricarica si verifica un errore, viene visualizzato un messaggio di sistema. Mettere subito fuori servizio il caricabatterie e la batteria e attenersi alle istruzioni.

---

### 7.4.5

#### Risveglio della batteria

- ✓ Dopo un prolungato periodo di non utilizzo, la batteria passa allo stato "sleep" per autoprotettersi. I LED dell'indicatore di funzionamento e dello stato di carica sono spenti.
- ▶ Premere il *pulsante On/Off (batteria)*.
- ▶ L'indicatore di funzionamento e dello stato di carica della batteria segnala lo stato di carica.

Uso

## 7.5 Sistema di trazione elettrica

### 7.5.1 Attivazione del sistema di trazione



#### Cadute dovute all'impossibilità di frenare

Il sistema di trazione attivato può essere messo in marcia esercitando una forza sui pedali. L'attivazione accidentale della trazione senza poter raggiungere il freno può causare cadute con le conseguenti lesioni.

- ▶ Non avviare il sistema di trazione elettrica o disattivarlo immediatamente se non si può raggiungere con sicurezza il freno.

- ✓ Sulla bicicletta è montata una batteria sufficientemente carica.
- ✓ La batteria è bloccata. La chiave è stata rimossa.
- ▶ Premere il **pulsante On/Off (display)** e tenerlo premuto per due secondi.
- ⇒ Con sistema di trazione attivato, applicando una forza sufficiente sui pedali si attiva la trazione.

### 7.5.2 Disattivazione del sistema di trazione

Dopo dieci minuti dall'ultimo comando, il sistema si disattiva automaticamente. Il sistema di trazione può essere disattivato manualmente in tre modi diversi.

#### 1 Pulsante On/Off display

- ▶ Premere brevemente il **pulsante On/Off (display)**.
- ⇒ I LED dell'indicatore di funzionamento e dello stato di carica si spengono.

## 7.6 Terminale di comando con display

### 7.6.1 Uso della porta USB

La porta USB può essere utilizzata per connettere dispositivi esterni collegati con un cavo Micro-USB A/B -2.0 conforme alle norme.

- ▶ Aprire la copertura di protezione della porta USB.
- ▶ Al termine dell'uso della porta USB riapplicare la copertura di protezione.

---

**AVVISO** L'infiltrazione di umidità nella porta USB può causare un cortocircuito all'interno del *display*. Controllare a intervalli regolari la posizione della copertura di gomma della porta USB e, se necessario, correggerla.

---

### 7.6.2 Smontaggio e rimontaggio del display

#### AVVISO

In assenza del ciclista, il *display* può essere utilizzato da persone non autorizzate, ad esempio furto, cambio delle impostazioni del sistema o lettura delle informazioni sul percorso.

- ▶ Smontare il *display* prima di parcheggiare la bicicletta.

#### Smontaggio del display

- ▶ Ruotare il *display* di 45° in senso antiorario.
- ▶ Togliere il *display* dall'alto.

## Uso

### Montaggio del display

- ▶ Collocare il *display* sul *supporto*.
- ▶ Ruotare il *display* di 45° in senso orario.

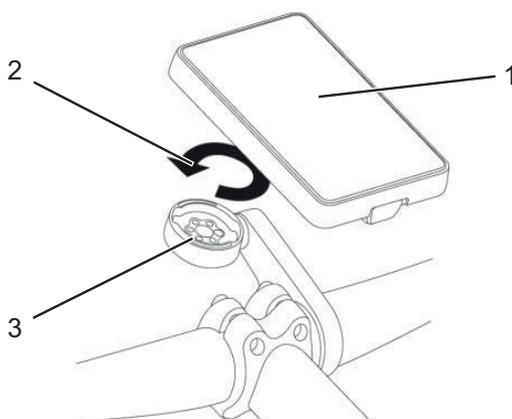


Figura 21:

### Montaggio del display

- 1 Display
- 2 Senso di rotazione del display
- 3 Supporto

### 7.6.3

### Utilizzo della funzione di assistenza di spinta



#### Cadute dovute alla forte accelerazione

Esercitando pressione sui pedali con funzione di assistenza di spinta attivata, la bicicletta subisce una forte accelerazione. La conseguenza può essere una caduta con le conseguenti lesioni.

- ▶ Non salire mai in bicicletta con funzione di assistenza di spinta attivata.

#### AVVISO

Per ragioni costruttive, i pedali girano anche quando si utilizza la funzione di assistenza di spinta.

- ▶ Durante l'utilizzo della funzione di assistenza di spinta, la bicicletta deve essere condotta con entrambe le mani.
- ▶ Prevedere uno spazio libero sufficiente per i pedali.
- ▶ Non utilizzare mai la funzione di assistenza di spinta per marciare a bassa velocità.

La funzione di assistenza di spinta favorisce la spinta della bicicletta da parte del ciclista. La velocità massima in questa condizione è di 6 km/h.

- ▶ Premere il **pulsante della funzione di assistenza di spinta** e tenerlo premuto per più di tre secondi.
- ⇒ La funzione di assistenza di spinta è attivata. Il *simbolo della funzione di assistenza di spinta* viene visualizzato.
- ▶ Rilasciare il **pulsante della funzione di assistenza di spinta** per disattivare la funzione di assistenza di spinta stessa.

## Uso

---

### 7.6.4

#### Uso della luce di marcia

- ✓ Per accendere la *luce di marcia*, il sistema di trazione deve essere acceso.
- ▶ Premere brevemente il **pulsante del faro**.
- ⇒ La *luce di marcia* è accesa e il *simbolo della luce di marcia* viene visualizzato.
- ▶ Premere di nuovo brevemente il **pulsante del faro**.
- ⇒ La *luce di marcia* è accesa e il *simbolo della luce di marcia* non viene visualizzato.

### 7.6.5

#### Scelta del grado di pedalata assistita

- ▶ Premere il **pulsante più**.
- ⇒ Il grado di pedalata assistita aumenta.
- ▶ Premere il **pulsante meno**.
- ⇒ Il grado di pedalata assistita diminuisce.

### 7.6.6

#### Cambio delle informazioni sul percorso

L'*informazione sul percorso* visualizzata può essere modificata e in parte resettata.

- ▶ Premere ripetutamente il **pulsante info**, fino alla visualizzazione dell'*informazione sul percorso* desiderata.

### 7.6.7

#### Modifica delle informazioni sul sistema

- ▶ Premere il **pulsante del faro** e tenerlo premuto per tre secondi.
- ▶ Premere ripetutamente il **pulsante info**, fino alla visualizzazione dell'*informazione sul percorso* desiderata.
- ▶ Modificare i valori premendo il **pulsante meno o più**.

Uso

- ▶ Quando i valori sono corretti, premere brevemente il **pulsante info**.
  - ▶ Premere il **pulsante del faro** e tenerlo premuto per tre secondi.
- ⇒ Le *informazioni sul percorso* vengono rivisualizzate.

Uso

## 7.7

### Cambio

La scelta del rapporto giusto è condizione necessaria per una marcia senza affaticarsi e per il corretto funzionamento del sistema di trazione elettrica. La frequenza ottimale della pedalata è compresa tra 40 e 60 giri al minuto.

- ▶ Con la *leva del cambio* innestare il rapporto giusto.
- ⇒ Il cambio passa al rapporto scelto.

## 7.8 Freni



### Cadute dovute all'uso scorretto

Un uso inappropriato del freno può portare alla perdita del controllo o alla caduta con conseguenti lesioni.

- ▶ Esercitarsi nella frenata e nella frenata d'emergenza prima di utilizzare la bicicletta nello spazio pubblico.
- ▶ Spostare il peso il più possibile all'indietro e verso il basso.



### Cadute dovute al fondo bagnato

Su una strada bagnata gli *pneumatici* possono scivolare. Sul bagnato si deve prevedere anche un maggiore spazio di frenata. La percezione della frenata è diversa da quella usuale. Ne possono derivare la perdita del controllo o la caduta con conseguenti lesioni.

- ▶ Ridurre la velocità e frenare per tempo.



### Caduta in seguito alla pulizia, cura o riparazione

Subito dopo la pulizia, la manutenzione o la riparazione della bicicletta, l'azione frenante può essere debole. La conseguenza può essere una caduta con le conseguenti lesioni.

- ▶ Dopo la pulizia, la cura o la riparazione effettuare qualche frenata.



### Ustioni dovute al surriscaldamento del freno

I freni possono assumere temperature molto elevate. In caso di contatto si possono riportare ustioni.

- ▶ Non toccare i componenti del freno immediatamente dopo la marcia.

## Uso

---

Durante la marcia la forza motrice del motore si disattiva quando il ciclista non spinge più sui pedali. In frenata il sistema di trazione non si disattiva.

- ▶ Per ottenere un risultato di frenata ottimale, non spingere sui pedali mentre si frena.

### 7.8.1

#### Uso del freno

- ▶ Tirare le *leve dei freni* decelerando fino alla velocità desiderata.

## 7.9

### Bloccaggio della sospensione della ruota anteriore

Con *bloccaggio della forcella* in posizione aperta, il *sistema di sospensione* ammortizza e alleggerisce le sollecitazioni sul ciclista e sulla bicicletta. Per questo in normali situazioni è preferibile la marcia con *bloccaggio della forcella* aperto.

Nella marcia in salita o a velocità elevata, ad esempio, la forza trasmessa alla trazione viene assorbita dal *sistema di sospensione* e ridotta fino al 50%. In questi casi si consiglia chiudere la forcella ammortizzata.

Il *bloccaggio della forcella* può trovarsi, a seconda della versione, direttamente sulla forcella o sul manubrio.



► Per bloccare la *sospensione della ruota anteriore*, spingere la *leva di bloccaggio* in posizione LOCK.

► Per sbloccare la *sospensione della ruota anteriore*, spingere la *leva di bloccaggio* in posizione OPEN.

Figura 22:

**Bloccaggio della forcella sulla testa della molla con leva di bloccaggio (1), esempio**

## Manutenzione preventiva

**8 Manutenzione preventiva****Lista di controllo Pulizia**

<input type="checkbox"/>	Lubrificare la catena	Ogni mese
<input type="checkbox"/>	Pulire la batteria	Ogni mese
<input type="checkbox"/>	Accurata pulizia e trattamento protettivo di tutti i componenti	Almeno una volta ogni sei mesi
<input type="checkbox"/>	Pulire il caricabatterie	Almeno una volta ogni sei mesi

**Lista di controllo Manutenzione preventiva**

<input type="checkbox"/>	Controllare la posizione della copertura di gomma della porta USB	Prima di ogni uso
<input type="checkbox"/>	Controllare l'usura degli pneumatici	Ogni settimana
<input type="checkbox"/>	Controllare l'usura dei cerchi	Ogni settimana
<input type="checkbox"/>	Controllare la pressione degli pneumatici	Ogni settimana
<input type="checkbox"/>	Controllare l'usura dei freni	Ogni mese
<input type="checkbox"/>	Controllare l'integrità e la funzionalità dei cavi elettrici e dei cavi meccanici	Ogni mese
<input type="checkbox"/>	Controllo della tensione della catena	Ogni mese
<input type="checkbox"/>	Controllare la tensione dei raggi	Ogni tre mesi
<input type="checkbox"/>	Controllare la regolazione del cambio	Ogni tre mesi
<input type="checkbox"/>	Controllare il funzionamento e l'usura della forcella ammortizzata	Ogni tre mesi

**Lista di controllo Ispezione**

<input type="checkbox"/>	Ispezione eseguita dal rivenditore specializzato	Ogni sei mesi
--------------------------	--	---------------

## 8.1 Pulizia e cura



### Cadute dovute all'attivazione accidentale

In caso di attivazione accidentale del sistema di trazione sussiste il pericolo di lesioni.

- ▶ Prima della pulizia togliere la batteria.

I seguenti interventi di cura devono essere eseguiti a intervalli regolari [▷ *Lista di controllo, pagina 82*]. La cura può essere effettuata dal gestore e dal ciclista. In caso di dubbi ricorrere ai consigli del rivenditore specializzato HERCULES.

### 8.1.1 Batteria



#### Pericolo di incendio e di esplosione dovuto all'infiltrazione di acqua

La batteria è protetta solo contro gli spruzzi d'acqua. L'infiltrazione di acqua può causare un cortocircuito. La batteria può incendiarsi ed esplodere.

- ▶ Non pulire mai la batteria con un'idropulitrice ad alta pressione, con getti d'acqua o con aria compressa.
  - ▶ Non immergere mai la batteria in acqua.
  - ▶ Prima della pulizia rimuovere la batteria dalla bicicletta.
- 
- ▶ Pulire i contatti elettrici della batteria solo con un panno o un pennello asciutto.
  - ▶ Pulire le superfici decorate con un panno leggermente umido.

## Manutenzione preventiva

---

### 8.1.2 Display

---

#### AVVISO

Se vi penetra acqua, il *display* viene danneggiato irreparabilmente.

- ▶ Non immergere il *display* in acqua.
  - ▶ Prima della pulizia rimuovere il *display* dalla bicicletta.
- 
- ▶ Pulire il *display* delicatamente con un panno morbido umido.

### 8.1.3 Pulizia accurata e trattamento protettivo

---

#### ATTENZIONE

#### Cadute dovute all'avaria dei freni

Subito dopo la pulizia, la manutenzione o la riparazione della bicicletta, l'azione frenante può essere debole. La conseguenza può essere una caduta con le conseguenti lesioni.

- ▶ Non applicare sostanze detergenti o oli né sui dischi o sui tacchetti dei freni né sulle superfici frenanti dei cerchi.
  - ▶ Dopo la pulizia, la cura o la riparazione effettuare qualche frenata di prova.
- 

#### AVVISO

Se si utilizza un apparecchio a getto di vapore sotto pressione, l'acqua può penetrare all'interno dei cuscinetti. I lubrificanti ivi presenti vengono diluiti, l'attrito aumenta e al passare del tempo i cuscinetti subiscono danni irreparabili.

- ▶ Non pulire la bicicletta con un apparecchio a getto di vapore sotto pressione.
-

**AVVISO**

I componenti ingrassati, ad esempio il canotto reggisella, il manubrio o l'attacco manubrio, non possono essere più bloccati con sicurezza.

- ▶ Non applicare grassi o oli sulle superfici di bloccaggio.
- ▶ Pulire la bicicletta con un panno leggermente umido. Aggiungere una piccola quantità di sapone neutro all'acqua usata per la pulizia.
- ▶ Sottoporre poi la bicicletta a trattamento protettivo con cera o olio apposito.

**8.1.4****Catena**

- ▶ Pulire e lubrificare la *catena* e i *rocchetti* con le apposite sostanze.

## Manutenzione preventiva

### 8.2 Manutenzione preventiva



#### Cadute dovute all'attivazione accidentale

In caso di attivazione accidentale del sistema di trazione sussiste il pericolo di lesioni.

- ▶ Prima della manutenzione preventiva togliere la batteria.

I seguenti interventi di manutenzione preventiva devono essere eseguiti a intervalli regolari [▷ *Lista di controllo, pagina 82*]. Essi possono essere effettuati dal gestore e dal ciclista. In caso di dubbi ricorrere ai consigli del rivenditore specializzato HERCULES.

#### 8.2.1 Ruota

##### AVVISO

Se la pressione di gonfiaggio è insufficiente, lo pneumatico non raggiunge la sua portata. Lo pneumatico non è stabile e può uscire dal cerchio.

Se la pressione di gonfiaggio è eccessiva, lo pneumatico può scoppiare.

- ▶ Controllare la pressione di gonfiaggio secondo le indicazioni [▷ *Scheda dati, pagina 1*]
- ▶ Se necessario, *correggere la pressione di gonfiaggio.*
- ▶ Controllare l'usura degli *pneumatici*.
- ▶ Controllare l'usura dei *cerchi*.
- I cerchi con indicatore di usura visibile sono usurati quando la scanalatura nera perimetrale della superficie di attrito del tacchetto del pattino non è più visibile. Ogni due cambi dei tacchetti dei freni si consiglia di sostituire anche i *cerchi*.
- ▶ Controllare la tensione dei raggi.

### 8.2.2 Sistema frenante

- ▶ Sostituire le guarnizioni del freno a disco quando il loro spessore raggiunge il valore di 0,5 mm.

### 8.2.3 Cavi elettrici e cavi del freno

- ▶ Controllare l'integrità di tutti i cavi elettrici e meccanici visibili. Dopo aver sostituito ad esempio gli involucri, la bicicletta deve essere messa fuori servizio fino alla sostituzione dei cavi meccanici.
- ▶ Controllare la funzionalità di tutti i cavi elettrici e meccanici.

### 8.2.4 Cambio

- ▶ Controllare la regolazione del cambio e della *leva del cambio* o dell'*interruttore a manopola del cambio* e, se necessario, correggere.

### 8.2.5 Porta USB

**AVVISO**

L'infiltrazione di umidità nella porta USB può causare un cortocircuito all'interno del *display*.

- ▶ Controllare a intervalli regolari la posizione della *copertura della porta USB* e, se necessario, correggerla.

## Manutenzione preventiva

### 8.2.6 Tensione della catena

#### AVVISO

Una tensione eccessiva della catena aumenta l'usura.

Una tensione insufficiente della catena può portare alla fuoriuscita della *catena* dai *rocchetti*.

- ▶ Controllare la tensione della catena ogni mese.
- ▶ Controllare la tensione della catena su tre o quattro punti facendo compiere un giro completo alla pedivella.



- ▶ Se la *catena* può essere premuta per più di 2 cm, la *catena* deve essere ritensionata dal rivenditore specializzato HERCULES.
- ▶ Se la *catena* può essere premuta verso l'alto o il basso per meno di 1 cm, la *catena* deve essere allentata.

⇒ La tensione ottimale della catena si ottiene quando la *catena* può essere premuta di massimo 2 cm nel punto centrale tra il pignone e la ruota dentata. La pedivella deve inoltre girare senza offrire resistenza.

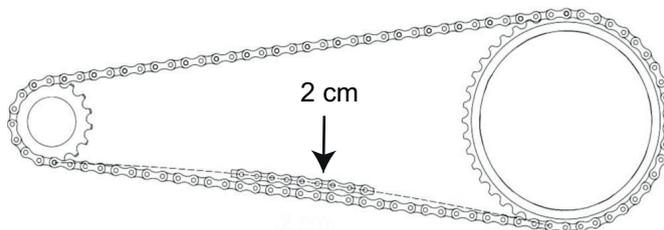


Figura 23: Controllo della tensione della catena o della cinghia

## 8.3 Ispezione



### Cadute dovute all'attivazione accidentale

In caso di attivazione accidentale del sistema di trazione sussiste il pericolo di lesioni.

- ▶ Prima dell'ispezione togliere la batteria.



### Cadute dovute all'affaticamento del materiale

Una volta superata la sua durata utile, un componente può cedere improvvisamente. La conseguenza può essere una caduta con le conseguenti lesioni.

- ▶ Incaricare il rivenditore specializzato HERCULES di una pulizia accurata semestrale della bicicletta eseguita di preferenza in occasione dei lavori di manutenzione prescritti.

Almeno ogni sei mesi il rivenditore specializzato HERCULES deve eseguire un'ispezione [*▶ Lista di controllo, pagina 82*]. Solo così la sicurezza e il corretto funzionamento della bicicletta sono garantiti.



- ▶ Nel corso della pulizia, il rivenditore specializzato HERCULES ispeziona la bicicletta per individuare eventuali sintomi di affaticamento del materiale.
- ▶ Il rivenditore specializzato HERCULES controlla la versione software del sistema di trazione e la aggiorna. I connettori elettrici vengono controllati, puliti e sottoposti a trattamento protettivo. Viene controllata l'integrità delle linee elettriche.
- ▶ Gli ulteriori interventi di cura sono quelli consigliati dalla EN 4210 per le biciclette. Si dedica particolare attenzione all'usura dei freni e dei cerchi. I raggi devono essere tesi di nuovo quando necessario.



## Manutenzione preventiva

---



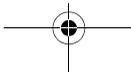
### **8.4**                      **Correzione e riparazione**

#### **8.4.1**                    **Solo ricambi originali**

I singoli componenti della bicicletta sono accuratamente scelti e reciprocamente armonizzati.

Per la manutenzione preventiva e la riparazione si devono utilizzare soltanto ricambi originali.

Il rivenditore specializzato HERCULES dispone degli elenchi aggiornati degli accessori e dei ricambi approvati.



## 8.4.2

### Bloccaggio rapido della ruota



#### ATTENZIONE

#### Cadute dovute al bloccaggio rapido allentato

Un bloccaggio rapido difettoso o montato scorrettamente può impigliarsi nel disco del freno e bloccare la ruota. La conseguenza è una caduta.

- ▶ Montare la leva del bloccaggio rapido della ruota anteriore sul lato opposto del disco del freno.



#### ATTENZIONE

#### Cadute dovute al bloccaggio rapido difettoso o montato scorrettamente

Il disco del freno assume temperature molto elevate. Alcuni componenti del bloccaggio rapido ne possono essere danneggiati. Il bloccaggio rapido si allenta. La conseguenza è una caduta con le conseguenti lesioni.

- ▶ La leva del bloccaggio rapido della ruota anteriore e il disco del freno devono trovarsi di fronte.



#### ATTENZIONE

#### Cadute dovute all'applicazione di una forza di serraggio errata

Una forza di serraggio eccessiva danneggia il bloccaggio rapido che non svolge più la sua funzione.

Una forza di serraggio insufficiente porta a una trasmissione sfavorevole delle forze. La forcella ammortizzata o il telaio può rompersi. La conseguenza è una caduta con le conseguenti lesioni.

- ▶ Non fissare mai il bloccaggio rapido servendosi di un utensile (ad esempio di un martello o di una pinza).
- ▶ Utilizzare solo una leva di serraggio con forza di serraggio regolata come prescritto.

## Manutenzione preventiva

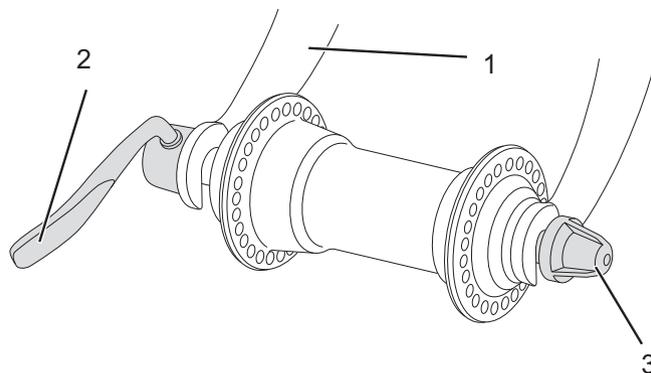
La leva di serraggio del bloccaggio rapido reca le scritte OPEN e CLOSE. Se è leggibile OPEN, il bloccaggio rapido è aperto. Se è leggibile CLOSE, il bloccaggio rapido è serrato a fondo.

⇒ Il bloccaggio rapido della ruota è serrato a fondo se la leva di serraggio può essere portata senza sforzo dalla posizione finale aperta fino al centro e dal centro alla posizione chiusa deve essere premiata con un dito o con il palmo della mano.

### 8.4.2.1

#### Serraggio del bloccaggio rapido

- ▶ Tenere ferma la leva di serraggio aperta. Avvitare il dado di regolazione sul lato opposto.
  - ▶ Serrare a fondo la leva di serraggio.
- ⇒ La posizione finale della leva di serraggio è quella ortogonale alla forcella o al telaio.



**Figura 24:** Bloccaggio rapido della ruota, versione I, con leva di serraggio (2), forcella (1) e dado di regolazione (3)

### **Controllo e regolazione della forza di serraggio del bloccaggio rapido**

Se la leva di serraggio non può essere portata nella sua corretta posizione finale con la sola forza della mano o se è troppo lenta, la sua forza di serraggio deve essere regolata di nuovo.

- ▶ Aprire completamente la leva di serraggio.
- ▶ Svitare il dado di regolazione d un tratto.
- ▶ Serrare a fondo la leva di serraggio.
- ▶ Se la leva di serraggio non si trova ancora nella sua corretta posizione finale, ripetere le operazioni descritte fino a portarla nella sua corretta posizione finale.

## Manutenzione preventiva

### 8.4.3 Correzione della pressione di gonfiaggio

#### 8.4.3.1 Valvola Dunlop

La pressione di gonfiaggio non può essere misurata con una semplice valvola Dunlop. Per questo la pressione di gonfiaggio all'interno del tubo flessibile di gonfiaggio viene misurata pompando lentamente con la pompa per biciclette.

✓ Si raccomanda di utilizzare una pompa per biciclette con manometro. Attenersi alle istruzioni per l'uso della pompa per biciclette.

- ▶ Svitare il cappuccio della valvola.
- ▶ Collegare la pompa per biciclette.
- ▶ Gonfiare lentamente lo pneumatico prestando attenzione alla pressione di gonfiaggio.

⇒ La pressione di gonfiaggio è stata corretta secondo le indicazioni [▷ *Scheda dati, pagina 1*].

▶ Se la pressione di gonfiaggio è eccessiva, svitare il controdado, scaricare aria e riserrare a fondo il controdado.

▶ Togliere la pompa per biciclette.

▶ Serrare a fondo il cappuccio della valvola.

✓ Con la punta delle dita avvitare leggermente il dado del cerchio contro il cerchio stesso.



**Figura 25:** Valvola Dunlop con controdado (1) e dado del cerchio (2)

**8.4.3.2****Valvola Presta**

- ✓ Si raccomanda di utilizzare una pompa per biciclette con manometro. Attenersi alle istruzioni per l'uso della pompa per biciclette.
- ▶ Svitare il cappuccio della valvola.
- ▶ Svitare il dado zigrinato di circa quattro giri.
- ▶ Applicare delicatamente la pompa per biciclette, senza piegare l'insero della valvola.
- ▶ Gonfiare lo pneumatico prestando attenzione alla pressione di gonfiaggio.
- ⇒ La pressione di gonfiaggio è stata corretta secondo le indicazioni [▷ *Scheda dati, pagina 1*].
- ▶ Togliere la pompa per biciclette.
- ▶ Serrare a fondo il dado zigrinato con le punte delle dita.
- ▶ Serrare a fondo il cappuccio della valvola.
- ▶ Con la punta delle dita avvitare leggermente il dado del cerchio contro il cerchio stesso.

**Figura 26:**

**Valvola Presta con inserto della valvola (1), dado zigrinato (2) e dado del cerchio (3)**

## Manutenzione preventiva

### 8.4.3.3 Valvola Schrader

- ✓ Si raccomanda di utilizzare una pompa per biciclette con manometro. Attenersi alle istruzioni per l'uso della pompa per biciclette.
- ▶ Svitare il cappuccio della valvola.
- ▶ Collegare la pompa per biciclette.
- ▶ Gonfiare lo pneumatico prestando attenzione alla pressione di gonfiaggio.
- ⇒ La pressione di gonfiaggio è stata corretta secondo le indicazioni [▷ *Scheda dati, pagina 1*].
- ▶ Togliere la pompa per biciclette.
- ▶ Serrare a fondo il cappuccio della valvola.
- ▶ Con la punta delle dita avvitare leggermente il dado del cerchio contro il cerchio stesso.



Figura 27:

Valvola Schrader con dado del cerchio (1)

## 8.4.4 Regolazione del cambio

Se i rapporti non si cambiano correttamente, si deve correggere la tensione del cavo del cambio.

- ▶ Allontanare delicatamente la *boccola di regolazione* dalla scatola della leva del cambio e contemporaneamente ruotarla.
- ▶ Controllare il funzionamento del cambio dopo ogni correzione.



Se in questo modo non è possibile regolare il cambio, il rivenditore specializzato HERCULES deve controllare il montaggio del cambio.

### 8.4.4.1

#### Cambio azionato da cavo singolo

- ▶ Per ottenere un cambio scorrevole, regolare le boccole di regolazione sulla scatola della leva del cambio.



Figura 28:

Boccola di regolazione (1) del cambio azionato da cavo singolo con scatola della leva del cambio (2), esempio

## Manutenzione preventiva

### 8.4.5 **Compensazione dell'usura della guarnizione del freno**

L'usura della guarnizione del freno a disco non richiede correzioni.

### 8.4.6 **Sostituzione dell'illuminazione**

In alternativa può essere installato un impianto di illuminazione da 3 watt o da 1,5 watt.

- Per la sostituzione utilizzare soltanto componenti della stessa classe di potenza.

### 8.4.7 **Regolazione del faro**

- Il *faro* deve essere regolato in modo da proiettare il suo cono di luce sulla strada a 10 m davanti alla bicicletta.

### 8.4.8 **Riparazione eseguita dal rivenditore specializzato**



Per molte riparazioni sono necessari utensili e abilità particolari. Ad esempio, solo un rivenditore specializzato HERCULES deve eseguire le seguenti riparazioni:

- cambiare gli *pneumatici* e i cerchi,
- cambiare i tacchetti del freno e i pattini del freno,
- sostituire e tendere la *catena*.

**8.4.9****Il sistema di trazione elettrica o il display non si avvia**

Se il display e/o il sistema di trazione non si avviano, procedere nel modo seguente:

- ▶ Controllare se la batteria è accesa. In caso negativo, accendere la batteria.
- ⇒ Se i LED dell'indicatore dello stato di carica sono spenti, contattare il rivenditore specializzato HERCULES.
- ▶ Se i LED dell'indicatore dello stato di carica sono accesi ma il sistema di trazione non si avvia, togliere la batteria.
- ▶ Montare la batteria.
- ▶ Avviare il sistema di trazione.
- ▶ Se il sistema di trazione non si avvia, togliere la batteria.
- ▶ Pulire tutti i contatti con un panno morbido.
- ▶ Montare la batteria.
- ▶ Avviare il sistema di trazione.
- ▶ Se il sistema di trazione non si avvia, togliere la batteria.
- ▶ Ricaricare completamente la batteria.
- ▶ Montare la batteria.
- ▶ Avviare il sistema di trazione.
- ▶ Se il sistema di trazione non si avvia, togliere il display.
- ▶ Fissare il display.
- ▶ Avviare il sistema di trazione.
- ▶ Se il sistema di trazione non si avvia, contattare il rivenditore specializzato HERCULES.

## Manutenzione preventiva

### 8.4.10 Primi rimedi in caso di messaggi di sistema



#### **Pericolo di incendio e di esplosione dovuto a batterie difettose**

Una batteria danneggiata o difettosa può portare all'avaria del sistema elettronico e alla sicurezza. La tensione residua può causare un cortocircuito. La batteria può incendiarsi ed esplodere.

- ▶ Mettere immediatamente fuori servizio una batteria che presenta danni esterni.
- ▶ Non portare mai una batteria danneggiata a contatto con l'acqua.
- ▶ Dopo una caduta o un urto senza danni esterni all'involucro, mettere fuori servizio e osservare la batteria per almeno 24 ore.
- ▶ Le batterie difettose sono materiali pericolosi. Smaltire le batterie difettose prima possibile.
- ▶ Fino allo smaltimento immagazzinarle in un luogo asciutto. Non immagazzinare mai sostanze infiammabili nello stesso ambiente.
- ▶ Non aprire e non provare a riparare la batteria.

I componenti del sistema di trazione vengono controllati costantemente automaticamente. Se si riscontra un guasto, il *display* visualizza il relativo codice di guasto. A seconda del tipo di guasto, il sistema di trazione può anche disattivarsi automaticamente.

#### 8.4.10.1 Primi rimedi

In caso di visualizzazione di un messaggio di errore eseguire le seguenti operazioni:

- ▶ Annotare il numero del messaggio di sistema.
- ▶ Spegner e riaccendere il sistema di trazione.

## Manutenzione preventiva

- ▶ Se il messaggio di sistema continua a essere visualizzato, togliere la batteria e rimontarla.
- ▶ Riavviare il sistema di trazione.
- ▶ Se il messaggio di sistema continua a essere visualizzato, contattare il rivenditore specializzato HERCULES.

### 8.4.10.2

#### Eliminazione dettagliata di guasti

- ▶ Annotare il numero del messaggio di sistema.

Guasto	Rimedio
10	▶ Ricaricare la batteria.
12	▶ Ricaricare la batteria.
24	Caricabatterie errato. ▶ Per la ricarica utilizzare il caricabatterie in dotazione.
40, 41, 44	Sovraccorrente e surriscaldamento del motore ▶ Ridurre lo sforzo del motore pedalando di meno o riducendo il livello di pedalata assistita.

Tabella 29:

#### Eliminazione di guasti tramite il codice

- ▶ Se il messaggio di sistema continua a essere visualizzato, contattare il rivenditore specializzato HERCULES.

## Manutenzione preventiva

### 8.5 Accessori

Per le biciclette senza cavalletto laterale è consigliabile un cavalletto di sostegno in cui si può inserire la ruota anteriore o la ruota posteriore della bicicletta. Si consigliano i seguenti accessori:

<i>Descrizione</i>	<i>Numero di articolo</i>
Rivestimento di protezione per componenti elettrici	080-41000 ff
Borse portaoggetti componente del sistema*	080-40946
Cestello sulla ruota posteriore componente del sistema*	051-20603
Box per bicicletta componente del sistema*	080-40947

**Tabella 30:** Accessori

\* I componenti del sistema sono armonizzati con il portapacchi e assicurano una sufficiente stabilità grazie alla particolare trasmissione delle forze.

### 8.5.1 Seggiolino per bambini



#### Cadute dovute a un uso inappropriato

Se si utilizza un seggiolino per bambini, le caratteristiche di guida e l'equilibrio della bicicletta cambiano notevolmente. Ne possono derivare la perdita del controllo e una caduta con le conseguenti lesioni.

- ▶ Prima di utilizzare la bicicletta in uno spazio pubblico, esercitarsi nell'uso sicuro del seggiolino per bambini.



#### Pericolo di schiacciamento tra le molle scoperte

Il bambino può schiacciarsi le dita tra le molle scoperte o nel sistema meccanico aperto della sella o del canotto reggisella.

- ▶ Non montare mai una sella con molle scoperte quando si utilizza un seggiolino per bambini.
- ▶ Non montare mai un canotto reggisella ammortizzato con sistema meccanico aperto o con molle scoperte quando si utilizza un seggiolino per bambini

#### AVVISO

- ▶ Attenersi alle disposizioni di legge per l'utilizzo di seggiolini per bambini.
- ▶ Attenersi alle avvertenze per l'uso e di sicurezza del seggiolino per bambini.
- ▶ Non superare il peso totale della bicicletta.

## Manutenzione preventiva



Il rivenditore specializzato HERCULES offre la sua consulenza per la scelta del sistema di seggiolino per bambini adatto al bambino e alla bicicletta. Di solito in dotazione dei normali seggiolini per bambini non ci sono i materiali necessari per adattare la bicicletta al seggiolino per bambini.

Possono essere inoltre necessari conoscenze, capacità ed utensili di cui non dispone una persona tecnicamente inesperta.

Per mantenere la sicurezza sul lavoro e del prodotto, il primo montaggio di un seggiolino per bambini deve essere pertanto eseguito dal rivenditore specializzato HERCULES. Nel montaggio di un seggiolino per bambini, il rivenditore specializzato HERCULES controlla che il seggiolino e il suo fissaggio siano adatti alla bicicletta, che tutti i componenti siano stati montati e saldamente fissati, che i cavi del cambio e del freno e le linee idrauliche ed elettriche siano eventualmente adattate, che la libertà di movimento del ciclista non venga limitata e che il peso totale consentito della bicicletta non venga superato.

Il rivenditore specializzato HERCULES dà una prima spiegazione di come usare la bicicletta e il seggiolino per bambini.

## 8.5.2

### Rimorchio della bicicletta



#### Cadute dovute all'avaria dei freni

Se il carico sul timone è eccessivo, il freno non è più in grado di svolgere la necessaria azione frenante. Il lungo spazio di frenata può causare la caduta o un incidente con le conseguenti lesioni.

► Non superare mai il carico sul timone indicato.



► Si devono osservare le avvertenze per l'uso e di sicurezza del sistema di rimorchio.

► È necessario attenersi alle disposizioni di legge per l'utilizzo di rimorchi per bicicletta.

► Utilizzare solo sistemi di aggancio omologati.

Una bicicletta omologata per l'uso di un rimorchio è munita del relativo segnale di avviso. Si devono utilizzare solo rimorchi il cui carico sul timone e la cui massa totale non superano i valori massimi consentiti.



Il rivenditore specializzato HERCULES offre la sua consulenza per la scelta del sistema di rimorchio adatto alla bicicletta. Di solito in dotazione dei normali rimorchi della bicicletta non ci sono i materiali necessari per adattare la bicicletta al rimorchio. Possono essere inoltre necessari conoscenze, capacità ed utensili di cui non dispone una persona tecnicamente inesperta.

Per mantenere la sicurezza sul lavoro e del prodotto, il primo montaggio di un rimorchio deve essere pertanto eseguito dal rivenditore specializzato HERCULES.

## 9 Riciclaggio e smaltimento



### Pericolo di incendio e di esplosione

Una batteria danneggiata o difettosa può portare all'avaria del sistema elettronico i sicurezza. La tensione residua può causare un cortocircuito. La batteria può incendiarsi ed esplodere.

- ▶ Mettere immediatamente fuori servizio una batteria che presenta danni esterni e non ricaricarla.
- ▶ Se la batteria si deforma o inizia a emettere fumo, mantenersi a distanza, interrompere l'alimentazione elettrica sulla presa di corrente e chiamare subito i vigili del fuoco.
- ▶ Non estinguere l'incendio di una batteria danneggiata con acqua e non portarla a contatto con l'acqua.
- ▶ Le batterie difettose sono materiali pericolosi. Smaltire le batterie difettose prima possibile.
- ▶ Fino allo smaltimento immagazzinarle in un luogo asciutto. Non immagazzinare mai sostanze infiammabili nello stesso ambiente.
- ▶ Non aprire e non provare a riparare la batteria.

## Riciclaggio e smaltimento



### Pericolo di ustioni chimiche della pelle e degli occhi

Da una batteria danneggiata o difettosa possono fuoriuscire liquidi e vapori. Questi possono irritare le vie respiratorie e provocare ustioni.

- ▶ Non venire mai a contatto con i liquidi fuoriusciti.
- ▶ In caso di contatto con gli occhi o di disturbi, recarsi immediatamente da un medico.
- ▶ In caso di contatto con la pelle, lavare immediatamente con acqua.
- ▶ Ventilare bene l'ambiente.

La bicicletta, la batteria, il display e il caricabatterie sono materiali di pregio e riciclabili. Devono essere smaltiti a norma di legge separatamente dai rifiuti domestici e riciclati.



Con la raccolta differenziata e il riciclaggio si salvaguardano le riserve di materie prime e si assicura che il riciclaggio del prodotto e/o della batteria avvenga in modo conforme alle disposizioni in materia di tutela della salute e dell'ambiente.

- ▶ Non disassemblare la bicicletta, la batteria o il caricabatterie per effettuarne lo smaltimento.
- ▶ La bicicletta, il display, la batteria non aperta e non danneggiata e il caricabatterie possono essere consegnati gratuitamente a ogni rivenditore specializzato HERCULES. A seconda della regione, vengono offerte ulteriori possibilità di smaltimento.
- ▶ Conservare i singoli componenti della bicicletta messa fuori servizio in un ambiente asciutto e al riparo dal gelo e dall'irraggiamento solare.

## Appendice

**10 Dichiarazione di conformità CE****Traduzione della dichiarazione di  
conformità CE originale**

L'azienda produttrice:

HERCULES GMBH  
Longericher Str. 2  
50739 Köln

dichiara che le biciclette a pedalata assistita da motore elettrico dei tipi:

18-R-0001, 18-R-0002, 18-R-0003, 18-R-0005

anno di costruzione 2017 e anno di costruzione 2018,

sono conformi alle norme previste dalla **direttiva macchine 2006/42/CE**. Le biciclette a pedalata assistita da motore elettrico sono inoltre conformi ai requisiti tecnici essenziali previsti dalla **direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE**.

Sono state applicate le seguenti norme: **EN ISO 12100:2010**, Sicurezza delle macchine – Principi generali – Valutazione del rischio e riduzione del rischio, **EN ISO 4210-2:2015**, Cicli – Requisiti di sicurezza per biciclette – Parte 2: Requisiti per biciclette da città e da trekking, biciclette da ragazzo, mountain bike e biciclette da corsa, **EN 15194:2009+A1:2011**, Cicli – Biciclette a pedalata assistita da motore elettrico – Biciclette EPAC, **EN 11243:2016**, Biciclette – Portapacchi per biciclette – Requisiti e metodi di prova.

Il Dipl.-Ing. (FH) Harald Guoth (responsabile del quality management, responsabile della compliance),  
c/o HERCULES GMBH, Longericher Str. 2, 50739 Köln

è autorizzato a costituire e redigere la documentazione tecnica.



Colonia, 06.09.2017

.....  
Luogo, data e firma

Georg Honkomp

-Amministratore-

## 12 Indice delle illustrazioni

- Figura 1: Targhetta di identificazione, esempio, 20  
Figura 2: Vista della bicicletta da destra, esempio Pasero, 25  
Figura 3: Particolare della bicicletta visto dalla posizione del ciclista, esempio, 26  
Figura 4: Componenti della ruota, esempio di ruota anteriore, 27  
Figura 5: Bicicletta senza sospensione (1) e con sospensione (2) nel passaggio su un ostacolo, 28  
Figura 6: Sistema frenante di una bicicletta con un freno a disco, esempio, 29  
Figura 7: Schema del sistema di trazione, 30  
Figura 8: Schema del sistema di trazione elettrica, 31  
Figura 9: Dettagli della batteria integrata, 33  
Figura 10: Dettagli della batteria sul tubo trasversale, vista dal lato destro (I) e dal lato sinistro (II), 34  
Figura 11: Dettagli della batteria sul canotto della sella, 34  
Figura 12: Dettagli del display, 36  
Figura 13: Schema degli indicatori sul display, 37  
Figura 14: Schema del terminale di comando, 40  
Figura 15: Particolare dei cannotti reggisella, esempi di segno indicante la minima profondità di inserimento, 50  
Figura 16: Rilevamento dell'altezza della sella, 51  
Figura 17: Bloccaggio rapido del canotto reggisella in posizione finale, 52  
Figura 18: Manopola di regolazione della forcella ammortizzata, esempio, 54  
Figura 19: Valvola della forcella, esempio, 55  
Figura 20: Leva del freno (1) con vite a testa zigrinata (2), 56  
Figura 21: Montaggio del display, 74  
Figura 22: Bloccaggio della forcella sulla testa della molla con leva di bloccaggio (1), esempio, 81  
Figura 23: Controllo della tensione della catena o della cinghia, 88  
Figura 24: Bloccaggio rapido della ruota, versione I, con leva di serraggio (2), forcella (1) e dado di regolazione (3), 92  
Figura 25: Valvola Dunlop con controdado (1) e dado del cerchio (2), 94  
Figura 26: Valvola Presta con inserto della valvola (1), dado zigrinato (2) e dado del cerchio (3), 95  
Figura 27: Valvola Schrader con dado del cerchio (1), 96



Indice delle illustrazioni

---



Figura 28:                    Boccola di regolazione (1) del cambio azionato da cavo  
  singolo con scatola della leva del cambio (2),  
  esempio, 97



## 13 Indice analitico

### A

Ambiente di lavoro, 45  
Anno di produzione, 20

### B

Batteria, 33, 34  
- Controllo, 48  
- Eliminazione di errori di ricarica, 100  
- Pulizia, 83  
- Ricarica, 69  
- Risveglio, 71  
- Smaltimento, 107  
Bloccaggio della forcella, 26  
Bloccaggio rapido, 27

### C

Cambio,  
- Cambio rapporto, 78  
- Manutenzione ordinaria, 87  
Cannotto reggisella, 25  
Caricabatterie,  
- Smaltimento, 107

Carter della catena, 25

- Controllare 60

Catarifrangente, 25

Catena, 25, 30  
- Manutenzione ordinaria, 88  
- Pulizia 85  
- Sostituzione, 98  
Cavalletto della bicicletta  
vedere Cavalletto laterale

Cerchio, 27  
- Cambio, 98  
- Controllo, 86

Circonferenza della ruota, 1

Clock, 39

### D

Dado zigrinato, 52  
Dichiarazione di conformità CE, 108  
Dimensione degli pneumatici, 1  
Direzione di marcia, 30  
Disco del freno, 29

Display, 35  
- Montaggio, 74  
- Pulizia, 84  
- Smontaggio, 73

### E

Elenco dei componenti, 108  
Equipaggiamento alternativo, 18

### F

Fanale posteriore, 25, 31  
Faro, 25, 31  
Forcella ammortizzata, 28  
Forcella, 27  
Forcellino, 27  
Freno della ruota anteriore, 29  
- Freni, 80

Freno della ruota posteriore  
29

Funzione di assistenza di spinta,  
- Uso, 75

### G

Grado di pedalata assistita, 38, 40  
- Scelta, 76  
Guarnizioni del freno, 29

### I

Illuminazione  
vedere luce di marcia  
Imballaggio, 45  
Immagazzinamento, 43  
Immagazzinare  
vedere  
Immagazzinamento  
Impostazione del sistema, 39  
Modificabile, 39  
Indicatore dello stato di carica, 35  
Indicatore dello stato operativo, 35  
Indicatore sul display, 37  
Informazione sul percorso,  
- Cambio, 76  
- Reset, 76  
Clock, 39  
Massima, 39

Informazioni sul percorso, 39  
Ingranaggi della catena, 30  
Interruttore a manopola del cambio,  
- Controllo, 87

### L

Leva del cambio, 26  
- Controllo, 87  
- Regolazione, 89, 96, 98  
Leva del freno, 26  
Leva di serraggio,  
Cannotto reggisella, 52  
Luce di marcia, 35  
- Controllare il funzionamento, 60  
- Sostituzione, 98

### M

Manubrio, 25, 26  
- Montaggio, 47  
- Regolazione, 53

Massa

vedere Peso

Messaggio di errore  
vedere Messaggio di sistema, 100

Messaggio di sistema, 40  
- Interpretazione, 100

Modello, 1

Motore, 31

Mozzo, 27

### N

Numero di matricola, 1, 20  
Numero di telaio, 1

### P

Parafango, 25  
- Controllare, 60  
Pausa di funzionamento, 43  
- Esecuzione, 44  
- Preparazione, 44  
Pausa invernale  
vedere Pausa di funzionamento  
Pedale, 30  
Peso,  
Peso a vuoto, 1  
Peso massimo, 20

## Indice analitico

---

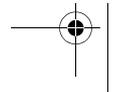
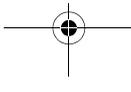
- Pinza del freno, 29
- Pneumatico, 27
  - Cambio, 98
  - Controllo, 86
- Porta USB,
  - Uso, 73
- Portapacchi, 25
  - Controllare, 60
  - Modifica, 63
  - Uso, 62
- Pressione degli pneumatici, 1
- Prima messa in servizio, 46
- Pulizia accurata, 85
- Pulsante della luce di marcia, 36
- Pulsante info, 40
- Pulsante meno, 40
- Pulsante più, 40
- Pulsante,
  - Info (terminale di comando), 40
  - Luce di marcia, 36
  - Meno, 40
  - Più, 40
- R**
- Raggio, 27
- Rocchetto, 30
- Ruota anteriore
  - vedere Ruota
- Ruota posteriore
  - vedere Ruota
- Ruota,
  - Manutenzione ordinaria, 86
- S**
- Scheda dati, 1
- Segno indicante la minima profondità di inserimento, 50
- Sella, 25
  - Individuazione dell'altezza della sella, 50
  - Modifica dell'inclinazione della sella, 53
  - Modifica della distanza della sella dal manubrio, 53
  - Montaggio, 47
  - Serraggio, 51
- Sistema di trazione, 30
  - Attivazione, 72
  - Disattivazione, 72
- Sospensione, 28
- T**
- Tacchetto del freno,
  - Manutenzione ordinaria, 87
- Telaio, 25
- Tensione della catena, 88
- Tensione della cinghia, 88
- Testa della molla, 27
- Trasportare
  - vedere Trasporto
- Trasporto, 41
- V**
- Valvola, 27
  - Valvola Dunlop 27
  - Valvola Presta, 27
  - Valvola Schrader, 27
- Versione alternativa, 18



Testo e illustrazioni:  
HERCULES GMBH  
Longericher Str. 2  
50739 Köln, Germany

Traduzione:  
Tanner Translations GmbH+Co  
Markenstraße 7  
40227 Düsseldorf, Germany

Istruzioni per l'uso: 034-11424\_1.0\_11.10.2017



[www.hercules-bikes.de](http://www.hercules-bikes.de)

HERCULES GMBH  
Longericher Straße 2  
50739 Köln, Germany

Tel.: +49 4471 18735-0  
Fax: +49 4471 18735-29  
E-mail: [info@hercules-bikes.de](mailto:info@hercules-bikes.de)

**IL RIVENDITORE SPECIALIZZATO HERCULES**

